

# Cavitron® Jet Plus System

## Quick Maintenance Guide

**IMPORTANT: Turn OFF water supply to Cavitron system or disconnect water quickdisconnect from the water supply when not in use.**

### Start-Up Procedures (beginning of day):

1. Open the manual shut-off valve on the dental office water supply system.
2. With the Cavitron Jet Plus System OFF, unscrew the powder bowl cap. Verify the powder bowl is empty. Turn the system ON for 15 seconds to eliminate residual moisture in the lines. Turn the system OFF.
3. Shake the powder bottle well to create an even consistency of powder mixture.
4. Pour enough powder into the bowl for the procedure to be performed. Do not fill above the top of the center tube.
5. Secure the cap on the powder bowl.
6. Install a sterilized Jet-Mate Handpiece onto the handpiece cable.
7. Set the Power Level Control to minimum and the Lavage Control to maximum.
8. Turn the system ON.
9. If powder fluffing is observed when the Tap-On™ Foot Pedal is not in use, this would indicate an air leak. To correct, turn the System OFF, remove the Powder Cap, clean any residual powder from the O-ring seal and threads, replace the Powder Cap, tighten, and turn the System back ON.
10. Hold the sterilized handpiece (without an insert or nozzle insert installed) over a sink or drain. Activate the Purge Control button.
  - The Purge button will light for two minutes indicating proper activation of the purge function.
  - If the Purge button is activated with an insert present in the handpiece, the button will blink for 3 seconds and disable. Remove the insert from the handpiece and press the Purge button again.
  - The Purge function can be interrupted at any time during the two minute cycle by pressing the Purge button again or by pressing the Tap-On™ Foot Pedal.
11. After completing the purge cycle, place a sterilized 30K Cavitron® Ultrasonic Insert into the handpiece and set the Power Level Control and Lavage Control to your preferred operating position for ultrasonic scaling. For air polishing, place a sterilized Jet Air Polishing Insert into the handpiece and adjust the Power Level Control to Prophy Mode, and the Powder Flow and Lavage Controls to your preferred operating positions.

### Between Patients:

1. Remove the used Cavitron® Ultrasonic Insert or Jet Air Polishing Insert. Clean and sterilize following the Infection Control Procedures that were enclosed with your insert.
2. Hold the handpiece over a sink or drain and activate Purge function as described in Step 10 of the Start-Up procedure.
3. After the purge cycle is complete, turn the System to the OFF (O) position.
4. Remove the Jet-Mate handpiece, clean and sterilize following the procedures outlined in the Cavitron Systems Infection Control Procedures Booklet that was enclosed with your system.
5. Disinfect the surfaces of the cabinet, Power Cord, Handpiece Cable, Tap-On™ Foot Pedal and Cable assembly (if applicable), Water Supply and Air Supply lines as instructed in the Cavitron Systems Infection Control Procedures Booklet. **DO NOT SPRAY DISINFECTANT SOLUTION DIRECTLY ON SYSTEM SURFACES\*.**

6. Inspect the handpiece cable for any breaks or tears.
7. If using a closed water supply or DualSelect Dispensing System, check for adequate fluid volumes for the next patient.
8. Check the powder bowl for sufficient powder for the next procedure.
9. When ready to use, place a sterilized Jet-Mate Handpiece onto the handpiece cable assembly and insert a sterilized ultrasonic insert or air polishing insert into the handpiece and adjust system controls as preferred.

**NOTE: Refer to the Infection Control Procedure Booklet supplied with your system for disinfectant products that have been tested for compatibility.**

### Shut-Down Procedures (end of day):

Follow the "Between Patients" maintenance procedures, steps 1 through 6. If quick-disconnect is not attached to the end of the hose, it is recommended to close the manual shut-off valve on the dental water supply system. If a quick-disconnect is attached to the end of the hose:

- Disconnect the water supply line from the dental office water supply.
- Relieve the water pressure by pressing the tip of the connector into an appropriate container and allow water to drain.

1. Unscrew the powder bowl cap.
2. Remove the powder bowl from the unit and discard the unused powder.
3. Holding the open end of the powder bowl away from you, activate the system for 15 seconds to clear the bowl. A high volume evacuator can be used to remove any residual powder.
4. Remove the o-ring seal from the powder bowl cap and using a soft dry cloth, wipe residual powder from the cap, the o-ring and the powder bowl threads. Be careful not to scratch or otherwise damage the cap.
5. Return the o-ring to the cap and secure the cap on the powder bowl.

### Extended periods of closure:

Complete "Shut-Down Procedures (end of day)", in addition:

1. Remove the hose from the system, by pushing on the outer ring of the system's water inlet and gently pull out the waterline.
2. As an additional precaution, blowing air through the waterline (using an air/water syringe) may also be helpful when preparing for extended inactive use of a Cavitron Ultrasonic Scaling System

### Handpiece Cable

While the Cavitron Handpiece Cables are designed to offer optimum flexibility and endurance, improper handling may lead to a shortened useful life of the cable assembly, due to excessive wear on the wires and/or internal tubing. To prevent premature failure of the cable assembly, please use the following steps:

1. Do not wrap the cable tightly around the Cavitron system or any apparatus.
2. Avoid overstretching or pulling the cable.
3. If possible, minimize frequent bending/folding that exceeds normal usage during dental procedure.
4. For detachable handpiece cables, hold by the plug body when detaching from the Cavitron system.
5. Gently loop the cable in a continuous loose circle after each use.

## Waterline Maintenance Instructions

### Dental Unit Waterline Overview:

Dental Unit Waterline Maintenance is a key component to a facility's effective Infection Control and Prevention Protocol. The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) recommends that dental unit water used in nonsurgical procedures measure less than or equal to 500 colony forming units of heterotrophic bacteria per milliliter ( $\leq 500$  CFU/mL) of water, the standard set for drinking water by the Environmental Protection Agency (EPA). All dental unit waterlines should be treated, shocked, and tested following CDC recommended guidance. If outside the US, standards may differ, check your local regulations on safe drinking water.

### Before Use

Dentsply Sirona recommends that you perform waterline testing on your new Cavitron scaling system prior to use on a patient.

## INDEPENDENT WATER BOTTLE/RESERVOIR CONNECTION

If connecting a Cavitron Scaling System waterline to a dental chair, where the water is delivered via an independent water bottle / reservoir, follow the dental chair manufacturer's Instructions for Use for treating and shocking your waterlines.

1. The waterline maintenance products listed below have been tested for material compatibility with Cavitron Ultrasonic Scaling Systems:

### Waterline Treatment Products

- a-dec ICX™ Tablet Waterline Treatment
- Hu-Friedy Waterline filter
- ProEdge Dental Products BluTab® waterline tablets
- Crosstex DentaPure® cartridge
- Sterisile CITRISIL™ Dental Waterline Microbial Contaminant Control Tablet
- Alpro Alpron Liquid Concentrate
- Dentsply Sirona Dentosept® S water disinfectant.

### Waterline Shock Products

- Crosstex DentaPure® cartridge

2. Follow manufacturer instructions for use for the waterline treatment products listed above.

NOTE: Ensure that Cavitron Scaling System is connected to the dental chair when performing the shock procedure recommended in the chair manufacturer's IFU.

## MUNICIPAL WATER CONNECTION

If connecting a Cavitron Scaling System waterline directly to a Municipal water valve, treat the waterlines weekly with a 1:10 Sodium Hypochlorite 5.25% Solution with the following steps.

1. Connect the Cavitron Scaling System to the Cavitron DualSelect Dispensing System following the DualSelect system's Instructions for Use.
2. Prepare a 1:10 Sodium Hypochlorite Solution by adding a 5.25% Sodium Hypochlorite to the designated line on the orange disinfectant bottle.
3. Fill remainder of disinfectant bottle with tap water
4. Place the orange disinfectant bottle in position "A".
5. Close the shield and set the Selector Knob to position "A"
6. Adjust the lavage/water control at the base of the handpiece to the maximum water flow and begin to flush the 1:10 Sodium Hypochlorite Solution through the system for at least 30 seconds, ensure that the solution is exiting the handpiece.
7. Set the Selector Knob to Open H<sub>2</sub>O position and open the shield.
8. Remove the orange disinfectant bottle from position "A" and place it in position "B" and close the shield. Switch selector knob to position "B" and operate the unit for at least 10 seconds.
9. Set selector knob to Open H<sub>2</sub>O position, open the shield, and remove the disinfectant bottle.
10. The system should be left undisturbed, allowing the prepared solution to sit in the waterline, for a minimum of 10 minutes but no more than 30 minutes.
11. As a precaution, place a sign on the scaling system indicating it is being treated and should not be used
12. After the minimum 10-minute wait time has passed, fill another bottle with clean water, place it in position "A" and close the shield. Set the Selector Knob to position "A" and operate the Cavitron System at maximum waterflow for at least 2 minutes or until all Sodium Hypochlorite odor disappears.
13. Set selector knob to Open H<sub>2</sub>O position, open the shield. Remove the clean water bottle from position "A" and place it in position "B". Close the shield and set selector knob to "B". Once again, operate the Cavitron system at maximum waterflow for at least 2 minutes, until all the water drains and/or all the Sodium Hypochlorite odor disappears.
14. Ensure that all the Sodium Hypochlorite solution has been completely flushed from the system prior to use on a patient.
15. Set the selector Knob to "Open H<sub>2</sub>O", open the shield and remove the empty bottle from position "B".
16. Place empty bottle in position "A", close the shield and set selector knob to position "A".
17. Operate Cavitron System at maximum waterflow for at least 30 seconds to air purge line dry.
18. Set selector knob to "open H<sub>2</sub>O" position, open shield and remove empty bottle for position "A" and place in position "B".
19. Operate Cavitron System at maximum waterflow for at least 30 seconds to air purge line dry.

**NOTE - ALL Sodium Hypochlorite solution MUST BE FLUSHED FROM THE SYSTEM BEFORE IT IS READY FOR PATIENT USE**

## Water Filter Maintenance Guide

WATER QUALITY:	MUNICIPAL	WELL	HARD	SOFT	BOTTLE SYSTEMS
Recommended Evaluation and/or Replacement:	1 x month	2 x month	2 x month	1 x month	2 x month
Other Considerations:					If using chemical cleaners, the system should be flushed appropriately to prevent damage to equipment. Please refer to the Cavitron Maintenance Guide for recommended procedure.

### KEY INDICATORS THAT YOUR CAVITRON WATER FILTER NEEDS TO BE REPLACED:

- Water flow is reduced to the insert and/or handpiece
- If particulates are visible on the filter
- Discoloration of the filter
- Light indicator on your unit is visible. Valid on Cavitron Touch (G1000) and 300 Series (G310) ultrasonic scaling units only.

### PLEASE NOTE:

- A 10-pack of replacement filters (part number 90158) is available from your local Dentsply Sirona distributor.
- The Cavitron water filter is not intended to be the primary water filtration for the office. It is meant to protect the Cavitron system and components.
- If your Cavitron water filter needs to be replaced on a highly frequent basis, you should consider an overall water filtration system for your office to minimize damage to your dental equipment.
- Please refer to the scheduled maintenance guide for your specific Cavitron system for complete maintenance recommendations.

### TO REPLACE YOUR CAVITRON WATER FILTER:

1. Verify that the system is turned OFF.
2. Locate the blue waterline on the back of the unit.
3. Disconnect the water supply hose from the dental office water supply. If a quick disconnect connector is attached to the end of the hose, relieve the water pressure by pressing the tip of the connector in an appropriate container and drain the water.
4. Grasp the fittings on either side of the filter disk and twist counterclockwise. Remove the filter section from either side of the water hose.
5. Install the replacement filter onto the water hose fittings. The filter should be positioned to match up with the correct hose fitting.
6. Hand tighten one hose fitting onto filter in a clockwise direction. Tighten second hose onto filter in clockwise direction. Reconnect the water supply line, operate unit to bleed the air and test for leaks.

## Air Supply Line Filter Maintenance

Water build up in the air supply line filter should be drained. This can be accomplished by turning the knob on the bottom of the filter counter-clockwise to open. After draining, turn the knob fully clockwise to close (some filters drain by depressing the Schrader valve stem at the bottom of the filter). If the inner filter element becomes discolored or dirty, a new filter assembly should be installed. Replacement filter assemblies are available by ordering Part Number 90088 from your local Dentsply Sirona distributor.

1. Verify that the system is turned OFF.
2. Disconnect the air supply line from the dental office air source.
3. Using a 7/16" wrench, loosen the nuts on the side fittings of the filter. Unscrew the nuts and slide them down the hose. Disconnect hoses from the filter and discard the used filter.
4. Insert the short hose into the input port of the filter and the long hose into the output port of the filter. Slide the nuts up the hoses and screw onto the fittings. Tighten using pliers or a wrench.
5. Turn the System ON, operate the system and check for leaks.

## Powder Bowl Maintenance

Remove residual prophy powder from the cap and bowl threads using a soft brush (toothbrush). If not removed, caked powder in threads can result in thread wear and powder bowl cap disengagement.

1. Turn the System OFF.
2. Allow the powder bowl to depressurize and unscrew the Powder Cap.
3. Empty powder from the bowl and use the high suction to remove any residual powder in the bowl.
4. Turn the System ON and check for strong air flow from the center tube of the powder bowl.
5. If no or low air flow is present, turn the System OFF.
6. Unscrew the knurled ring at the bottom of the bowl assembly and remove the fitting assembly.
7. Using the Jet Air Polishing Insert nozzle cleaning wire tool, clean clogged powder from the fitting assembly. Turn the System ON and check for strong air flow. Turn the system OFF.
8. Check that the o-ring is properly positioned in the groove of the fitting assembly and reassemble the fitting assembly to the bowl. Tighten knurled ring. Place powder bowl into System.
9. Fill the powder bowl with fresh prophy powder and test for flow and leaks.
10. Remove residual powder from thread on the cap and bowl with a soft, dry cloth.

# Système Cavitron® Jet Plus

## Guide d'entretien rapide

**IMPORTANT : COUPER l'alimentation en eau du détartreur Cavitron ou débrancher le raccord de déconnexion rapide de l'alimentation en eau lorsqu'elle n'est pas utilisée.**

### Procédures de mise en route (en début de journée) :

1. Ouvrir la valve de coupure manuelle sur le système d'alimentation d'eau du cabinet.
2. Avec le système Cavitron Jet Plus à l'ARRÊT, dévisser le capuchon du récipient de poudre. Vérifier que le récipient de poudre est vide. ALLUMER le détartreur pendant 15 secondes pour éliminer l'humidité résiduelle dans les conduites. Mettre le détartreur à l'ARRÊT.
3. Bien agiter le flacon de poudre pour conférer une consistance uniforme au mélange de poudre.
4. Verser suffisamment de poudre dans le récipient pour pouvoir effectuer la procédure. Ne pas remplir au-dessus du haut du tube central.
5. Fixer le capuchon sur le récipient de poudre.
6. Installer une pièce à main Jet-Mate stérilisée sur le câble de la pièce à main.
7. Régler la commande du niveau de puissance au minimum et la commande du lavage au maximum.
8. Mettre le détartreur en MARCHÉ.
9. Un gonflement de poudre lorsque la pédale Tap-On™ n'est pas utilisée est le signe d'une fuite d'air. Pour corriger le problème, ÉTEINDRE le détartreur, retirer le capuchon du récipient de poudre, nettoyer toute poudre résiduelle sur le joint torique et les filetages, remettre le capuchon du récipient de poudre, serrer et RALLUMER le détartreur.
10. Tenir la pièce à main stérilisée (sans un insert ou une buse installé) au-dessus d'un évier ou d'un bac. Activer le bouton de commande Purge.
  - Le bouton Purge s'allumera pendant deux minutes indiquant l'activation correcte de la fonction de purge.
  - Si le bouton Purge est activé avec un insert présent dans la pièce à main, le bouton clignotera pendant 3 secondes et se désactivera. Retirer l'insert de la pièce à main et appuyer de nouveau sur le bouton Purge.
  - La fonction de purge peut être interrompue à tout moment pendant le cycle de deux minutes en appuyant de nouveau sur le bouton Purge ou sur la pédale Tap-On™.
11. Une fois le cycle de purge terminé, placer un insert ultrasonique stérilisé Cavitron® 30K dans la pièce à main et régler les commandes de niveau de puissance et de lavage sur la position souhaitée pour le détartage ultrasonique. Pour l'aéropolissage, placer un insert d'aéropolissage Jet stérilisé dans la pièce à main et ajuster la commande de niveau de puissance sur le mode prophylactique et les commandes de débit de poudre et de lavage sur vos positions de fonctionnement préférées.

### Entre les consultations :

1. Retirer l'insert d'aéropolissage Jet ou l'insert ultrasonique Cavitron® usagé. Le nettoyer et le stériliser en suivant les procédures de lutte contre les infections fournies avec votre insert.
2. Tenir la pièce à main au-dessus d'un évier ou d'un bac et activer la fonction Purge comme décrit à l'étape 10 de la procédure de mise en marche.
3. Une fois le cycle de purge terminé, ÉTEINDRE (O) le détartreur.
4. Retirer la pièce à main Jet-Mate, puis la nettoyer et la stériliser en suivant les procédures indiquées dans le livret relatif aux procédures de lutte contre les infections des systèmes Cavitron fourni avec votre détartreur.

5. Désinfecter les surfaces du boîtier, le cordon d'alimentation, le câble de la pièce à main, la pédale Tap-On™ et le câble (le cas échéant), ainsi que la conduite d'arrivée d'air et la canalisation d'eau comme indiqué dans le livret relatif aux procédures de lutte contre les infections des systèmes Cavitron. NE PAS VAPORISER DE SOLUTION DÉSINFECTANTE DIRECTEMENT SUR LES SURFACES DU DÉTARTREUR\*.
6. Inspecter le câble de la pièce à main à la recherche d'éventuelles cassures ou détériorations.
7. En cas d'utilisation d'un circuit d'eau fermé ou d'un système d'alimentation DualSelect, vérifier qu'il reste des volumes de liquide suffisants pour le patient suivant.
8. Vérifier que le récipient de poudre contient suffisamment de poudre pour la procédure suivante.
9. Lorsque vous êtes prêt pour l'utilisation, placer une pièce à main stérilisée Jet-Mate sur le câble de la pièce à main, insérer un insert ultrasonique stérilisé ou un insert d'aéropolissage dans la pièce à main et régler les commandes du détartreur selon vos préférences.

**REMARQUE : consulter le livret de procédures de lutte contre les infections fourni avec le système pour connaître les produits désinfectants dont la compatibilité a été testée.**

### Procédures d'arrêt (en fin de journée) :

Suivre les étapes 1 à 6 de la procédure d'entretien « Entre les patients ». Si aucun raccord de déconnexion rapide n'est branché sur l'extrémité du tuyau, il est recommandé de fermer la valve de coupure manuelle du système d'alimentation d'eau du cabinet. Si un raccord de déconnexion rapide est fixé à l'extrémité du tuyau :

- Débrancher la canalisation d'eau de l'arrivée d'eau du cabinet.
- Réduire la pression d'eau en appuyant sur l'extrémité du raccord dans un récipient approprié pour évacuer l'eau.

1. Dévisser le capuchon du récipient de poudre.
2. Retirer le récipient de poudre de l'appareil et jeter la poudre non utilisée.
3. En tenant l'extrémité ouverte du récipient de poudre à distance, activer le détartreur pendant 15 secondes pour vider le récipient. Un système d'aspiration de haut débit peut être utilisé pour éliminer toute poudre résiduelle.
4. Retirer le joint torique du capuchon du récipient de poudre et à l'aide d'un chiffon doux et sec, essuyer la poudre résiduelle du capuchon, du joint torique et des filetages du récipient de poudre. Veiller à ne pas rayer ou endommager le capuchon.
5. Remettre le joint torique sur le capuchon et fixer le capuchon sur le récipient de poudre.

### Périodes de fermeture prolongées :

Se reporter aux procédures d'entretien « Procédures d'arrêt (en fin de journée) », puis :

1. Retirer le tuyau du système en appuyant sur la bague extérieure de l'alimentation d'eau du système et tirer doucement sur la conduite d'eau.
2. Par mesure de précaution supplémentaire, il peut s'avérer utile de faire passer de l'air à travers la conduite d'eau (à l'aide d'une seringue air/eau) lors de la préparation d'un système de détartage ultrasonique Cavitron à une période de non-utilisation prolongée

## Câble de pièce à main

Bien que les câbles de pièce à main Cavित्रon soient conçus pour offrir une flexibilité et une endurance optimales, une erreur de manipulation peut réduire la durée de vie utile des câbles, en raison d'une usure excessive des fils et/ou des tubes internes. Pour éviter une défaillance prématurée des câbles, se conformer aux instructions suivantes :

1. Ne pas enrouler trop étroitement le câble autour du système Cavित्रon ou de tout autre appareil.
2. Éviter de trop étirer le câble ou de tirer dessus.
3. Si possible, réduire les flexions/pliages fréquents qui dépassent l'utilisation normale pendant la procédure dentaire.
4. Pour les câbles de pièces à main détachables, maintenir le corps de la fiche lors de leur détachement du système Cavित्रon.
5. Enrouler doucement le câble en formant un cercle lâche continu après chaque utilisation.

## Instructions d'entretien de la conduite d'eau

Présentation de la conduite d'eau de l'unité dentaire :

L'entretien des conduites d'eau des unités dentaires joue un rôle clé dans l'efficacité du protocole de prévention et de lutte contre les infections mis en place par un établissement. Les CDC (Centers for Disease Control and Prevention) recommandent que l'eau des unités dentaires utilisée dans les procédures non chirurgicales contienne au maximum 500 unités formant colonies de bactéries hétérotrophes par millilitre ( $\leq 500$  UFC/ml) d'eau, ce qui correspond à la norme établie pour l'eau potable par l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA). Toutes les conduites d'eau des unités dentaires doivent être traitées, choquées et testées conformément aux directives recommandées par les CDC. Ces normes peuvent différer en dehors États-Unis ; consulter les réglementations locales sur l'eau potable.

## Avant utilisation

Dentsply Sirona vous recommande d'effectuer un test des conduites d'eau de votre nouveau système de détartrage Cavित्रon avant de l'utiliser sur un patient.

## RACCORDEMENT D'UNE BOUTEILLE/D'UN RÉSERVOIR D'EAU INDÉPENDANT

En cas de raccordement d'une conduite d'eau de système de détartrage Cavित्रon à un fauteuil dentaire, sur lequel l'eau est distribuée par l'intermédiaire d'une bouteille/d'un réservoir d'eau indépendant, suivre les instructions d'utilisation du fabricant du fauteuil dentaire pour traiter et choquer vos conduites d'eau.

1. La compatibilité des produits d'entretien des conduites d'eau répertoriés ci-dessous avec les détartrageurs ultrasoniques Cavित्रon a été testée :

### Produits de traitement des conduites d'eau

Comprimés de traitement des conduites d'eau a-dec ICX™

Filtre pour conduite d'eau Hu-Friedy

Comprimés pour conduites d'eau ProEdge Dental Products BluTab®

Cartouche Crosstex DentaPure®

Comprimés de contrôle des contaminants microbiens des conduites d'eau dentaires Sterisile CITRISIL™

Concentré liquide Alpro Alpron

Désinfectant pour l'eau Dentsply Sirona Dentosept® S.

### Produits de choc des conduites d'eau

Cartouche Crosstex DentaPure®

2. Suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation des produits de traitement des conduites d'eau répertoriés ci-dessus.

REMARQUE : s'assurer que le système de détartrage Cavित्रon est connecté au fauteuil dentaire lors de l'exécution de la procédure de choc recommandée dans la notice d'utilisation du fabricant du fauteuil.

## RACCORDEMENT À L'EAU MUNICIPALE

Si une conduite d'eau du système de détartrage Cavित्रon est directement raccordée à une vanne d'eau municipale, traiter les conduites d'eau une fois par semaine avec une solution d'hypochlorite de sodium 1:10 à 5,25 % conformément aux étapes suivantes.

1. Raccorder le système de détartrage Cavित्रon au système d'alimentation Cavित्रon DualSelect conformément au mode d'emploi du système DualSelect.
2. Préparer une solution d'hypochlorite de sodium à 1:10 en versant 5,25 % d'hypochlorite de sodium jusqu'au repère désigné sur la bouteille de désinfectant orange.
3. Remplir le reste de la bouteille de désinfectant avec de l'eau du robinet.
4. Placer la bouteille de désinfectant orange en position « A ».
5. Fermer l'écran de protection et placer le bouton sélecteur en position « A ».
6. Régler la commande de débit de lavage/d'eau à la base de la pièce à main au débit d'eau maximum et commencer à faire passer la solution d'hypochlorite de sodium à 1:10 dans le système pendant au moins 30 secondes, en veillant à ce que la solution ne sorte pas de la pièce à main.
7. Placer le bouton sélecteur en position Open H<sub>2</sub>O et ouvrir l'écran de protection.
8. Faire passer la bouteille de désinfectant orange de la position « A » à la position « B » et fermer l'écran de protection. Basculer le bouton sélecteur sur la position « B » et faire fonctionner l'unité pendant au moins 10 secondes.
9. Placer le bouton sélecteur sur la position Open H<sub>2</sub>O, ouvrir l'écran de protection et retirer la bouteille de désinfectant.
10. Le système ne doit pas être utilisé pendant au moins 10 minutes mais sans excéder 30 minutes, afin de permettre à la solution d'hypochlorite de sodium de pénétrer dans les conduites.
11. Par mesure de précaution, placer une pancarte sur le système de détartrage pour indiquer qu'il est en cours de traitement et qu'il ne doit pas être utilisé.
12. Après écoulement du délai d'attente minimum de 10 minutes, remplir une autre bouteille d'eau propre, la placer en position « A » et fermer l'écran de protection. Placer le bouton sélecteur sur la position « A » et faire fonctionner le système Cavित्रon au débit d'eau maximum pendant au moins 2 minutes ou jusqu'à ce que l'odeur d'hypochlorite de sodium disparaisse.
13. Placer le bouton sélecteur en position Open H<sub>2</sub>O et ouvrir l'écran de protection. Retirer la bouteille d'eau propre de la position « A » et la placer a dans la position « B ». Fermer l'écran de protection et placer le bouton sélecteur en position « B ». Faire une nouvelle fois fonctionner le système Cavित्रon au débit d'eau maximum pendant au moins 2 minutes, jusqu'à écoulement de la totalité de l'eau et/ou jusqu'à ce que l'odeur d'hypochlorite de sodium disparaisse.
14. S'assurer que toute la solution d'hypochlorite de sodium a été complètement éliminée du système avant de l'utiliser sur un patient.
15. Placer le bouton sélecteur sur la position « Open H<sub>2</sub>O », ouvrir l'écran de protection et retirer la bouteille vide de la position « B ».
16. Placer la bouteille vide dans la position « A », fermer l'écran de protection et placer le bouton sélecteur sur la position « A ».
17. Faire fonctionner le système Cavित्रon pendant au moins 30 secondes au débit d'eau maximum pour purger la conduite d'air.
18. Placer le bouton sélecteur sur « OpenH<sub>2</sub>O », ouvrir l'écran de protection et retirer la bouteille vide de la position « A », puis la placer dans la position « B ».
19. Faire fonctionner le système Cavित्रon pendant au moins 30 secondes au débit d'eau maximum pour purger la conduite d'air.

**REMARQUE : la TOTALITÉ de la solution d'hypochlorite de sodium DOIT ÊTRE ÉLIMINÉE DU SYSTÈME AVANT QUE CELUI-CI NE SOIT UTILISÉ SUR UN PATIENT**

## Guide d'entretien du filtre à eau

Votre système Cavitron est équipé d'un filtre de conduite d'eau qui doit être examiné et remplacé régulièrement.

QUALITÉ DE L'EAU :	MUNICIPALE	PUITS	DURE	DOUCE	SYSTÈMES DE BOUTEILLES
Évaluation et/ou remplacement recommandé :	1 fois par mois	2 fois par mois	2 fois par mois	1 fois par mois	2 fois par mois
Autres considérations :					En cas d'utilisation de nettoyeurs chimiques, le système de détartrage doit être rincé de manière appropriée pour éviter d'endommager l'équipement. Merci de consulter le Guide d'entretien Cavitron pour connaître la procédure recommandée.

1. Vérifier que le détartreur est ÉTEINT.
2. Débrancher le tuyau d'arrivée d'eau du système d'alimentation en eau du cabinet. Si un raccord de déconnexion rapide est raccordé à l'extrémité du tuyau, réduire la pression d'eau en appuyant sur l'extrémité du raccord dans un récipient approprié pour évacuer l'eau.
3. Saisir les raccords de chaque côté du disque du filtre et les tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirer la section du filtre de chaque côté du tuyau d'eau.
4. Installer le filtre de rechange sur les raccords du tuyau d'eau. Le filtre doit être positionné de façon à s'ajuster au bon raccord de tuyau.
5. Serrer à la main l'un des raccords de tuyau sur le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrer le deuxième raccord de tuyau sur le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre. Reconnecter la canalisation d'alimentation en eau, faire fonctionner le système pour expulser l'air et procéder à un test pour vérifier s'il y a des fuites.

### PRINCIPAUX INDICATEURS MONTRANT QUE LE FILTRE À EAU DU SYSTÈME CAVITRON DOIT ÊTRE REMPLACÉ :

- Le débit d'eau est réduit vers l'insert et/ou la pièce à main
- Des particules sont visibles sur le filtre
- Le filtre est décoloré

### REMARQUE :

- Un lot de 10 filtres de remplacement (référence 90158) est disponible auprès de votre distributeur Dentsply Sirona.
- Le filtre à eau Cavitron n'est pas destiné à être le principal dispositif de filtration de l'eau pour le cabinet. Il est destiné à protéger le système Cavitron et ses composants.
- Si le filtre à eau du système Cavitron doit être remplacé très fréquemment, il faut envisager un système de filtration d'eau global pour le cabinet afin de minimiser les dommages sur l'équipement dentaire.
- Consulter le guide d'entretien programmé du système Cavitron spécifique pour obtenir des recommandations d'entretien complètes.

### Entretien du filtre de la conduite d'arrivée d'air

L'eau accumulée dans le filtre de la conduite d'arrivée d'air doit être vidangée. Cela peut s'effectuer en tournant le bouton au bas du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir. Après la vidange, tourner le bouton à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer (certains filtres se vidangent en appuyant sur la tige de la valve Schrader au bas du filtre). Si l'élément filtrant intérieur est décoloré ou sale, un nouvel ensemble de filtre doit être installé. Les filtres de remplacement sont disponibles en commandant la référence 90088 auprès de votre distributeur Dentsply Sirona local.

1. Vérifier que le détartreur est ÉTEINT.
2. Débrancher la conduite d'arrivée d'air de la source d'air du cabinet dentaire.
3. À l'aide d'une clé 7/16", desserrer les écrous sur les raccords latéraux du filtre. Dévisser les écrous et les faire glisser le long du tuyau. Débrancher les tuyaux du filtre et jeter le filtre usagé.
4. Insérer le tuyau court dans le port d'entrée du filtre et le tuyau long dans le port de sortie du filtre. Faire glisser les écrous le long des tuyaux et visser sur les raccords. Les serrer à l'aide d'une pince ou d'une clé.
5. Mettre le détartreur SOUS TENSION, le faire fonctionner et vérifier s'il y a des fuites.

### Entretien du récipient de poudre

Retirer la poudre prophylactique résiduelle du capuchon et du filetage du récipient à l'aide d'une brosse douce (brosse à dents). Si elle n'est pas retirée, la poudre agglomérée dans le filetage peut entraîner une usure de ce dernier et le desserrage du capuchon du récipient de poudre.

1. Mettre le détartreur à l'ARRÊT.
2. Laisser le bol de poudre se dépressuriser et dévisser le capuchon du récipient de poudre.
3. Vider la poudre du récipient et utiliser l'aspiration élevée pour éliminer tout résidu de poudre dans le récipient.
4. ALLUMER le détartreur et vérifier que l'air circule bien depuis le tube central du récipient de poudre.
5. Si le débit d'air est nul ou faible, ÉTEINDRE le détartreur.
6. Dévisser la bague moletée à la base du récipient et retirer le raccord.
7. À l'aide du fil utilisé pour nettoyer les buses d'insert d'aéropolissage Jet, nettoyer la poudre qui bouche le raccord. Mettre le détartreur en MARCHE et vérifier le débit d'air fort. Mettre le détartreur à l'ARRÊT.
8. Vérifier que le joint torique est correctement positionné dans la rainure du raccord et remonter ce dernier sur le récipient. Serrer la bague moletée. Placer le récipient de poudre dans le détartreur.
9. Remplir le récipient avec de la poudre prophylactique fraîche et tester le débit et les fuites.
10. Retirer la poudre résiduelle du filetage sur le capuchon et le récipient avec un chiffon doux et sec.



# Sistema Cavitron® Jet Plus

## Guida rapida alla manutenzione

**IMPORTANTE: chiudere l'alimentazione idrica al sistema Cavitron o scollegare il giunto a disconnessione rapida dell'acqua dall'alimentazione idrica quando non è in uso.**

### Procedure di avvio (all'inizio della giornata):

1. Aprire la valvola di arresto manuale della rete idrica dello studio odontoiatrico.
2. Con il sistema Cavitron Jet Plus spento, svitare il tappo della ciotola contenente la polvere. Verificare che la ciotola contenente la polvere sia vuota. Accendere il sistema per 15 secondi per eliminare l'umidità residua nelle linee. Spegnerne il sistema.
3. Agitare bene il flacone della polvere per creare una miscela di polvere dalla consistenza uniforme.
4. Versare una quantità sufficiente di polvere nella ciotola per eseguire la procedura. Non riempire oltre la sommità del tubo centrale.
5. Avvitare saldamente il tappo sulla ciotola contenente la polvere.
6. Installare un manipolo Jet-Mate sterilizzato sul cavo del manipolo.
7. Impostare il comando del livello di potenza al minimo e il comando di lavaggio al massimo.
8. Accendere il sistema.
9. Se si osserva la formazione di schiuma di polvere quando il pedale Tap-On™ non è in uso, ciò indica una perdita d'aria. Per correggere, spegnere il sistema, rimuovere il tappo per la polvere, pulire eventuali residui di polvere dalla guarnizione O-ring e dalle filettature, sostituire il tappo per la polvere, serrare e riaccendere il sistema.
10. Tenere il manipolo sterilizzato (senza inserto o ugello dell'inserto installato) sopra un lavandino o uno scarico. Attivare il pulsante Purge Control (Controllo spurgo).
  - Il pulsante Purge (Spurgo) si accende per due minuti indicando la corretta attivazione della funzione Purge (Spurgo).
  - Se si attiva il pulsante Purge (Spurgo) con un inserto presente nel manipolo, il pulsante lampeggerà per 3 secondi e si disattiverà. Rimuovere l'inserto dal manipolo e premere nuovamente il pulsante Purge (Spurgo).
  - La funzione Purge (Spurgo) può essere interrotta in qualsiasi momento durante il ciclo di due minuti premendo nuovamente il pulsante Purge (Spurgo) sul pedale Tap-On™.
11. Dopo aver completato il ciclo di spurgo, collocare un inserto a ultrasuoni Cavitron® 30K sterilizzato nel manipolo, quindi impostare il comando del livello di potenza e il comando di lavaggio nella posizione di esercizio desiderata per l'ablazione a ultrasuoni. Per la lucidatura ad aria, posizionare un inserto per la lucidatura a getto d'aria sterilizzato nel manipolo e regolare il controllo del livello di potenza in modalità profilassi e i controlli del flusso della polvere e del lavaggio nelle posizioni operative preferite.

### Tra un paziente e l'altro:

1. Rimuovere l'inserto a ultrasuoni® o l'inserto per lucidatura a getto d'aria usato. Pulire e sterilizzare seguendo le procedure di controllo delle infezioni fornite con l'inserto.
2. Tenere il manipolo sopra un lavandino o uno scarico e attivare la funzione di spurgo come descritto al punto 10 della procedura di messa in funzione.
3. Al termine del ciclo di spurgo, disattivare il sistema portando l'interruttore di alimentazione principale su OFF (O).
4. Rimuovere il manipolo Jet-Mate, pulirlo e sterilizzarlo seguendo le procedure descritte nell'opuscolo sulle procedure di controllo delle infezioni dei sistemi Cavitron fornito con il sistema.

5. Disinfettare le superfici dell'armadietto, del cavo di alimentazione, del cavo del manipolo, del comando a pedale Tap-On™ e del gruppo cavi (se applicabile) e delle linee di alimentazione idrica come indicato nell'opuscolo Procedure di controllo delle infezioni nei sistemi Cavitron. **NON SPRUZZARE SOLUZIONI DISINFETTANTI DIRETTAMENTE SULLE SUPERFICI DEL SISTEMA\*.**
6. Ispezionare il cavo del manipolo per rilevare eventuali segni di rottura o usura.
7. In caso di utilizzo di un sistema di erogazione dell'acqua chiuso o di un sistema di erogazione DualSelect, controllare che vi siano volumi di liquido adeguati per il paziente successivo.
8. Verificare che il contenitore della polvere sia sufficiente per la procedura successiva.
9. Una volta pronto all'uso, collocare un manipolo Jet-Mate sterilizzato sul gruppo cavi del manipolo e inserire un inserto a ultrasuoni sterilizzato o un inserto per la lucidatura ad aria nel manipolo, quindi regolare i comandi del sistema come desiderato.

**NOTA: consultare l'opuscolo della procedura di controllo delle infezioni fornito con il sistema per i prodotti disinfettanti di cui è stata testata la compatibilità.**

### Procedure di spegnimento (fine giornata):

Seguire le procedure di manutenzione "Tra un paziente e l'altro", dal punto 1 al punto 6. Se all'estremità del tubo non è collegato un connettore a sgancio rapido, si raccomanda di chiudere la valvola di arresto manuale della rete idrica dello studio odontoiatrico. Se all'estremità del tubo flessibile è collegato un connettore a sgancio rapido:

- Scollegare la linea di alimentazione idrica dalla rete idrica dello studio odontoiatrico.
  - Ridurre la pressione dell'acqua schiacciando la punta del connettore in un contenitore appropriato e lasciare defluire l'acqua.
1. Svitare il tappo della ciotola contenente la polvere.
  2. Rimuovere la ciotola contenente la polvere dall'unità e smaltire la polvere inutilizzata.
  3. Tenendo l'estremità aperta della ciotola contenente la polvere lontano da sé, attivare il sistema per 15 secondi per svuotare la ciotola. Per rimuovere eventuali residui di polvere è possibile utilizzare un dispositivo di evacuazione ad alto volume.
  4. Rimuovere la guarnizione O-ring dal tappo della ciotola contenente la polvere e, utilizzando un panno morbido e asciutto, rimuovere la polvere residua dal tappo, dall'O-ring e dalle filettature della ciotola contenente la polvere. Prestare attenzione a non graffiare o danneggiare in altro modo il tappo.
  5. Riposizionare l'O-ring sul tappo e fissare il tappo sulla ciotola contenente la polvere.

### Periodi di chiusura prolungati:

Completare le "Procedure di spegnimento (fine giornata)", inoltre:

1. Rimuovere il tubo dal sistema spingendo l'anello esterno dell'ingresso dell'acqua del sistema ed estraendo delicatamente la linea idrica.
2. Come ulteriore precauzione, può essere utile soffiare aria nella linea idrica (con una siringa ad aria/acqua) in vista di un periodo prolungato di inattività di uno scaler a ultrasuoni Cavitron

## Cavo del manipolo

Sebbene i cavi del manipolo Cavitron siano progettati per offrire flessibilità e resistenza ottimali, un uso improprio può ridurre la vita utile del gruppo di cavi, a causa dell'usura eccessiva dei fili e/o dei tubi interni. Per evitare guasti precoci del gruppo di cavi, attenersi alla seguente procedura:

1. Non avvolgere strettamente il cavo attorno al sistema Cavitron o ad altri apparecchi.
2. Evitare di tirare o estendere eccessivamente il cavo.
3. Se possibile, ridurre al minimo le piegature/distorsioni frequenti che vanno oltre il normale utilizzo durante la procedura odontoiatrica.
4. Per i cavi del manipolo rimovibili, afferrare il corpo della spina durante la rimozione dal sistema Cavitron.
5. Avvolgere a spirale il cavo dopo ogni utilizzo con delicatezza.

## Istruzioni per la manutenzione della linea idrica

Panoramica della linea idrica dell'unità dentale:

La manutenzione della linea idrica dell'unità dentale è un elemento indispensabile per l'efficacia del protocollo di controllo e prevenzione delle infezioni di una struttura. I Centers for Disease Control and Prevention (CDC) raccomandano che l'acqua dell'unità dentale utilizzata durante le procedure non chirurgiche contenga una quantità inferiore o pari a 500 unità formanti colonie di batteri eterotrofi per millilitro ( $\leq 500$  CFU/mL) di acqua, lo standard fissato per l'acqua potabile dall'Agenzia per la protezione dell'ambiente (EPA). Tutte le linee idriche dell'unità dentale devono essere trattate, sterilizzate e testate seguendo le linee guida consigliate dal CDC. Al di fuori degli Stati Uniti gli standard possono variare, pertanto controllare le normative locali in materia di sicurezza dell'acqua potabile.

### CONNESSIONE A UN FLACONE/SERBATOIO D'ACQUA INDIPENDENTE

Se si connette una linea idrica dello scaler Cavitron a una poltrona odontoiatrica dove l'acqua viene erogata tramite un flacone / serbatoio d'acqua indipendente, seguire le istruzioni per l'uso del produttore della poltrona odontoiatrica per trattare e disinfettare le linee idriche.

1. I prodotti per la manutenzione delle linee idriche elencati di seguito sono stati testati per verificare la compatibilità dei materiali con gli scaler a ultrasuoni Cavitron:

#### Prodotti per il trattamento delle linee idriche

Tattamento delle linee idriche con pastiglie A-dec ICX™

Filtro per linea idrica Hu-Friedy

Pastiglie per linee idriche ProEdge Dental Products BluTab®

Cartuccia Crosstex DentaPure®

Pastiglia Sterisile CITRISIL™ per il controllo della contaminazione microbica delle linee idriche in ambito odontoiatrico

Concentrato liquido Alpro Alpron

Disinfettante per acqua Dentsply Sirona Dentosept® S.

#### Prodotti disinfettanti per linee idriche

Cartuccia Crosstex DentaPure®

2. Seguire le istruzioni del produttore per l'uso dei prodotti per il trattamento delle linee idriche riportati in precedenza.

NOTA: assicurarsi che lo scaler Cavitron sia collegato alla poltrona odontoiatrica quando si esegue la procedura di disinfezione raccomandata nelle istruzioni per l'uso del produttore della poltrona.

### COLLEGAMENTO ALLA RETE IDRICA COMUNALE

Se si collega una linea idrica dello scaler Cavitron direttamente a una valvola che eroga acqua della rete comunale, trattare le linee idriche settimanalmente con una soluzione di ipoclorito di sodio 1:10 al 5,25% effettuando i seguenti passaggi.

1. Collegare lo scaler Cavitron al sistema di distribuzione Cavitron DualSelect seguendo il manuale delle istruzioni per l'uso del sistema DualSelect.
2. Preparare una soluzione di ipoclorito di sodio 1:10, aggiungendo ipoclorito di sodio al 5,25% fino alla linea indicata sul flacone di disinfettante arancione.
3. Riempire il resto del flacone di disinfettante con acqua del rubinetto
4. Collocare il flacone di disinfettante arancione nella posizione "A".
5. Chiudere la protezione e portare la manopola di selezione nella posizione "A".
6. Impostare il comando per il lavaggio/l'acqua alla base del manipolo sul massimo flusso d'acqua e iniziare a far scorrere la soluzione 1:10 di ipoclorito di sodio attraverso il sistema per almeno 30 secondi, assicurandosi che la soluzione esca dal manipolo.
7. Impostare la manopola del selettore nella posizione Open H<sub>2</sub>O e aprire la protezione.
8. Rimuovere il flacone di disinfettante arancione dalla posizione "A" e collocarlo nella posizione "B", quindi chiudere la protezione. Portare la manopola di selezione in posizione "B" e azionare l'unità per almeno 10 secondi.
9. Impostare la manopola di selezione nella posizione Open H<sub>2</sub>O, aprire la protezione e rimuovere il flacone di disinfettante.
10. Il sistema deve rimanere inattivo per dare modo alla soluzione preparata di agire nella linea idrica per almeno 10 minuti e non oltre 30 minuti.
11. Per precauzione, apporre un cartello sullo scaler indicando che è in corso un trattamento e che non deve essere utilizzato
12. Trascorso il tempo minimo di attesa di 10 minuti, riempire un altro flacone con acqua pulita, collocarlo nella posizione "A" e chiudere la protezione. Impostare la manopola di selezione nella posizione "A" e far funzionare il sistema Cavitron con il massimo flusso d'acqua per almeno 2 minuti o fino a non avvertire più l'odore dell'ipoclorito di sodio.
13. Impostare la manopola del selettore nella posizione Open H<sub>2</sub>O e aprire la protezione. Rimuovere il flacone con acqua pulita dalla posizione "A" e collocarlo nella posizione "B". Chiudere la protezione e impostare la manopola di selezione nella posizione "B". Anche in questo caso, impostare il sistema Cavitron al massimo flusso d'acqua per almeno 2 minuti, fino a scaricare tutta l'acqua e/o fino a non avvertire più l'odore dell'ipoclorito di sodio.
14. Assicurarsi che tutta la soluzione di ipoclorito di sodio sia stata completamente scaricata dal sistema prima dell'uso su un paziente.
15. Impostare la manopola di selezione nella posizione "Open H<sub>2</sub>O", aprire la protezione e rimuovere il flacone vuoto dalla posizione "B".
16. Collocare un flacone vuoto nella posizione "A", chiudere la protezione e impostare la manopola di selezione nella posizione "A".
17. Azionare il sistema Cavitron per 30 secondi al massimo flusso d'acqua per almeno 30 secondi per asciugare ad aria la linea idrica.
18. Impostare la manopola di selezione nella posizione "Open H<sub>2</sub>O" e rimuovere il flacone vuoto dalla posizione "A", collocandolo nella posizione "B".
19. Azionare il sistema Cavitron per 30 secondi al massimo flusso d'acqua per almeno 30 secondi per asciugare ad aria la linea idrica.

**NOTA: TUTTE LE SOLUZIONI DI IPOCLORITO DI SODIO DEVONO ESSERE SCARICATE DAL SISTEMA PRIMA CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO SU UN PAZIENTE**



## Guida alla manutenzione del filtro per l'acqua:

<b>QUALITÀ DELL'ACQUA:</b>	<b>COMUNALE</b>	<b>POZZO</b>	<b>DURA</b>	<b>DOLCE</b>	<b>SISTEMI DI SERBATOI</b>
Valutazione e/o sostituzione raccomandata:	1 x mese	2 x mese	2 x mese	1 x mese	2 x mese
Ulteriori considerazioni:					Se si utilizzano detergenti chimici, il sistema deve essere lavato adeguatamente per evitare danni alle apparecchiature. Per informazioni sulla procedura consigliata, consultare la Guida alla manutenzione Cavitron.

1. Verificare che il sistema sia spento.
2. Scollegare il tubo di alimentazione idrica dalla rete idrica dello studio odontoiatrico. Se all'estremità del tubo è collegato un connettore a sgancio rapido, scaricare la pressione idrica premendo la punta del connettore in un contenitore appropriato, quindi scaricare l'acqua.
3. Afferrare i raccordi su un lato del disco del filtro e ruotarli in senso antiorario. Rimuovere la Sezione del filtro da una delle estremità del tubo dell'acqua.
4. Installare il filtro sostitutivo sui raccordi del tubo dell'acqua. Il filtro deve essere posizionato in modo da abbinarlo al raccordo del tubo corretto.
5. Serrare a mano un raccordo del tubo sul filtro in senso orario. Serrare il secondo tubo sul filtro in senso orario. Ricollegare la linea di alimentazione idrica, quindi azionare l'unità per far fuoriuscire l'aria e controllare se sono presenti perdite.

### INDICATORI CHIAVE DELLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE IL FILTRO DELL'ACQUA CAVITRON:

- Il flusso d'acqua è limitato all'inserto e/o al manopolo
- Sono visibili particelle sul filtro
- Il filtro è scolorito

### NOTA:

- Sono disponibili filtri di ricambio in confezione da 10 (codice articolo 90158) presso il distributore Dentsply Sirona di zona.
- Il filtro dell'acqua Cavitron non è concepito come metodo primario di filtrazione dell'acqua dello studio. Ha invece lo scopo di proteggere il sistema e i componenti Cavitron.
- Se occorre sostituire molto frequentemente il filtro dell'acqua Cavitron, è bene valutare un sistema generale di filtrazione dell'acqua per lo studio odontoiatrico allo scopo di ridurre al minimo i danni alle apparecchiature dentali.
- Per raccomandazioni complete sulla manutenzione, consultare la guida alla manutenzione programmata per il proprio sistema Cavitron specifico.

### Manutenzione del filtro della linea di alimentazione dell'aria

L'acqua accumulata nel filtro della linea di alimentazione dell'aria deve essere drenata. A tale scopo, ruotare la manopola sul fondo del filtro in senso antiorario per aprirlo. Dopo lo scarico, ruotare la manopola in senso orario completamente per chiudere (lo scarico di alcuni filtri avviene premendo lo stelo della valvola Schrader nella parte inferiore del filtro). Se l'elemento filtrante interno si scolorisce o si sporca, è necessario installare un nuovo gruppo filtro. I gruppi di ricambio del filtro sono disponibili ordinando il codice 90088 presso il distributore Dentsply Sirona di zona.

1. Verificare che il sistema sia spento.
2. Scollegare la linea di alimentazione dell'aria dalla sorgente dell'aria dello studio odontoiatrico.
3. Utilizzando una chiave da 7/16", allentare i dadi sui raccordi laterali del filtro. Svitare i dadi e farli scorrere lungo il tubo. Scollegare i tubi dal filtro e smaltire il filtro usato.
4. Inserire il tubo corto nella porta di ingresso del filtro e il tubo lungo nella porta di uscita del filtro. Far scorrere i dadi sui tubi e avvitarli sui raccordi. Serrare con una pinza o una chiave.
5. Accendere il sistema, azionarlo e verificare la presenza di perdite.

**Manutenzione della ciotola contenente la polvere** Rimuovere i residui di polvere per profilassi dal tappo e dalle filettature della ciotola utilizzando una spazzola morbida (spazzolino da denti). Se non viene rimossa, la polvere incrostata nelle filettature può provocare usura e l'allentamento del tappo della ciotola contenente la polvere.

1. Spegner il sistema.
2. Attendere che la ciotola contenente la polvere si depressurizzi e svitare il tappo.
3. Svotare la ciotola dalla polvere e rimuovere con aspirazione elevata eventuali residui di polvere nella ciotola.
4. Accendere il sistema e verificare la presenza di un forte flusso d'aria dal tubo centrale della ciotola contenente la polvere.
5. Se il flusso d'aria è assente o basso, spegnere il sistema.
6. Svitare l'anello zigrinato nella parte inferiore del gruppo della ciotola e rimuovere il gruppo del raccordo.
7. Utilizzando lo strumento filo per pulizia degli ugelli dell'inserto per la lucidatura a getto d'aria, rimuovere la polvere che ostruisce il gruppo del raccordo. Accendere il sistema e verificare la presenza di un forte flusso d'aria. Spegner il sistema.
8. Verificare che l'O-ring sia posizionato correttamente nella scanalatura del gruppo del raccordo e riassemblare il gruppo del raccordo alla ciotola. Serrare l'anello zigrinato. Posizionare la ciotola contenente la polvere nel sistema.
9. Riempire la ciotola contenente la polvere con polvere per profilassi fresca e verificare il flusso e le perdite.
10. Rimuovere la polvere residua dalla filettatura del tappo e della ciotola con un panno morbido e asciutto.

# Cavitron® Jet Plus System

## Kurzanleitung zur Wartung

**WICHTIG: Schalten Sie die Wasserversorgung des Cavitron-Systems aus oder trennen Sie den Wasser-Schnellverschluss bei Nichtverwendung von der Wasserversorgung.**

### Täglich vor der ersten Anwendung:

1. Öffnen Sie das manuelle Absperrventil der Wasserversorgung der Zahnarztpraxis.
2. Schrauben Sie bei ausgeschaltetem Cavitron Jet Plus-System den Pulverbehälterdeckel ab. Stellen Sie sicher, dass der Pulverbehälter leer ist. Schalten Sie das System 15 Sekunden lang ein, um Restfeuchtigkeit in den Leitungen zu beseitigen. Schalten Sie das System aus.
3. Schütteln Sie die Pulverflasche gut, um eine gleichmäßige Konsistenz der Pulvermischung zu erzielen.
4. Gießen Sie genug Pulver in den Behälter, damit der Vorgang durchgeführt werden kann. Füllen Sie nicht bis über die Oberseite des mittleren Röhrchens.
5. Drehen Sie den Deckel am Pulverbehälter zu.
6. Befestigen Sie ein sterilisiertes Jet-Mate Handstück am Handstückkabel.
7. Stellen Sie den Leistungsregler auf das Minimum und den Spülwasserregler auf das Maximum.
8. Schalten Sie das System ein.
9. Wenn bei Nichtverwendung des Tap-On™-Fußpedals Pulverflusen beobachtet werden, deutet dies auf ein Luftleck hin. Schalten Sie zur Fehlerbehebung das System aus, nehmen Sie den Pulverbehälterdeckel ab und entfernen Sie Pulverreste von der O-Ring-Dichtung und dem Gewinde. Setzen Sie anschließend den Pulverbehälterdeckel wieder auf, drehen Sie ihn fest und schalten Sie das System wieder ein.
10. Halten Sie das sterilisierte Handstück (ohne Einsatz oder Düsenaufsatz) über eine Spüle oder einen Abfluss. Aktivieren Sie die Taste „Purge Control“ (Reinigungssteuerung).
  - Die Reinigungstaste leuchtet zwei Minuten lang auf, um die ordnungsgemäße Aktivierung der Spülfunktion anzuzeigen.
  - Wenn die Taste „Purge“ (Reinigen) mit einem im Handstück vorhandenen Einsatz aktiviert wird, blinkt die Taste 3 Sekunden lang und wird deaktiviert. Entfernen Sie den Einsatz vom Handstück und drücken Sie erneut die Reinigungstaste.
  - Die Funktion „Purge“ (Reinigen) kann jederzeit während des zweiminütigen Zyklus durch erneutes Drücken der Taste „Reinigen“ (Purge) oder durch Treten des Tap-On™-Fußpedals unterbrochen werden.
11. Legen Sie nach Abschluss des Reinigungszyklus einen sterilisierten 30K Cavitron®-Ultraschall-Instrumenteneinsatz in das Handstück und stellen Sie den Leistungsregler und den Spülwasserregler auf Ihre bevorzugte Betriebsposition für die Ultraschall-Zahnsteinentfernung ein. Setzen Sie zum Air-Polishing einen sterilisierten Jet Air Polishing-Einsatz in das Handstück ein und stellen Sie den Leistungsregler auf den Prophy-Modus und den Pulverfluss- und Spülwasserregler auf Ihre bevorzugten Betriebspositionen ein.

### Zwischen einzelnen Patienten:

1. Entfernen Sie den gebrauchten Cavitron®-Ultraschalleinsatz oder Jet Air Polishing-Einsatz. Reinigen und sterilisieren Sie ihn gemäß den Maßnahmen zur Infektionskontrolle, die dem Einsatz beiliegen.
2. Halten Sie das Handstück über ein Becken oder einen Abfluss und aktivieren Sie die Funktion „Purge“ (Reinigen), wie in Schritt 10 für die morgendliche Inbetriebnahme beschrieben.
3. Nachdem der Reinigungszyklus abgeschlossen ist, schalten Sie das System in die Position „Aus“ (O).
4. Nehmen Sie das Jet-Mate Handstück ab und reinigen und sterilisieren Sie es gemäß den Anweisungen der Infektionskontrollbroschüre, die Ihrem Cavitron System beiliegt.
5. Desinfizieren Sie die Oberflächen des Gehäuses, des Netzkabels, des Handstückkabels, des Tap-On™-Fußpedals und des Verbindungskabels (falls vorhanden) sowie der Wasser- und

Luftversorgungsleitungen gemäß den Anweisungen der Infektionskontrollbroschüre des Cavitron Systems. **SPRÜHEN SIE DIE DESINFEKTIONS-LÖSUNG NICHT DIREKT AUF SYSTEMOBERFLÄCHEN.\***

6. Überprüfen Sie das Handstückkabel auf Brüche oder Risse.
7. Wenn Sie eine geschlossene Wasserversorgung oder ein DualSelect-Spendersystem verwenden, prüfen Sie, ob das Flüssigkeitsvolumen für den nächsten Patienten ausreichend ist.
8. Überprüfen Sie den Pulverbehälter auf ausreichend Pulver für den nächsten Vorgang.
9. Wenn Sie bereit sind, setzen Sie ein sterilisiertes Jet-Mate Handstück auf das Handstück-Verbindungskabel. Setzen Sie dann einen sterilisierten Ultraschall-Instrumenteneinsatz oder einen Air-Polishing-Einsatz in das Handstück ein und stellen Sie die Regler wie gewünscht ein.

**HINWEIS:** Informationen zu Desinfektionsmitteln, die auf Kompatibilität getestet wurden, finden Sie in der mit Ihrem System gelieferten Infektionskontrollbroschüre.

### Verfahren für die Außerbetriebnahme (am Ende des Tages):

Befolgen Sie die Schritte 1 bis 6 des Wartungsverfahrens „Zwischen Patienten“. Wenn am Ende des Schlauchs keine Schnellkupplung angebracht ist, wird empfohlen, den manuellen Absperrhahn für die Wasserversorgung der Zahnarztpraxis zu schließen. Wenn am Ende des Schlauchs eine Schnellkupplung angebracht ist:

- Trennen Sie die Wasserzuleitung von der Wasserversorgung der Zahnarztpraxis.
  - Lassen Sie den Wasserdruck ab, indem Sie das vordere Ende des Anschlusses in ein geeignetes Gefäß drücken und das Wasser ablaufen lassen.
1. Schrauben Sie den Pulverbehälterdeckel ab.
  2. Nehmen Sie den Pulverbehälter aus dem Gerät und entsorgen Sie das nicht verwendete Pulver.
  3. Halten Sie das offene Ende des Pulverbehälters von sich weg und aktivieren Sie das System für 15 Sekunden, um den Behälter zu reinigen. Ein Absauger mit hohem Volumen kann verwendet werden, um restliches Pulver zu entfernen.
  4. Entfernen Sie die O-Ring-Dichtung vom Pulverbehälterdeckel und wischen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch das restliche Pulver vom Deckel, dem O-Ring und dem Pulverbehältergewinde ab. Achten Sie darauf, den Deckel nicht zu zerkratzen oder anderweitig zu beschädigen.
  5. Setzen Sie den O-Ring wieder auf den Deckel und drehen Sie den Deckel am Pulverbehälter zu.

### Längere Außerbetriebnahmen:

Führen Sie die „Verfahren für die Außerbetriebnahme (am Ende des Tages)“ durch und außerdem:

1. Ziehen Sie den Wasserzuleitungsschlauch vom System ab, indem Sie auf den äußeren Ring des Wassereinlasses am Gerät drücken und den Schlauch vorsichtig herausziehen.
2. Als zusätzliche Vorsichtsmaßnahme kann es hilfreich sein, Luft durch die Wasserleitung zu blasen (mit einer Luft-/Wasserspritze), wenn eine längere Außerbetriebnahme des Cavitron-Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräts vorbereitet wird.

## Handstückkabel

Zwar wurde bei der Entwicklung der Cavitron-Handstückkabel Wert auf optimale Flexibilität und Haltbarkeit gelegt, jedoch kann es aufgrund unsachgemäßer Handhabung zu einer Verkürzung der Nutzbarkeitsdauer der Verbindungskabel durch übermäßige Abnutzung der Drähte und/oder der internen Leitungen kommen. Befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um einen frühzeitigen Ausfall der Verbindungskabel zu verhindern:

1. Wickeln Sie das Kabel nicht straff um das Cavitron-System oder andere Geräte.
2. Vermeiden Sie ein Überdehnen oder Ziehen des Kabels.
3. Vermeiden Sie, falls möglich, häufiges Biegen/Knicken, das über die normale Verwendung im Rahmen einer zahnärztlichen Behandlung hinausgeht.
4. Greifen Sie bei abnehmbaren Handstückkabeln das Steckergehäuse, wenn Sie das Kabel vom Cavitron-System abziehen.
5. Wickeln Sie das Kabel nach jedem Gebrauch vorsichtig und locker auf.

## Anweisungen zur Wartung der Wasserleitung

Überblick über die Wasserleitung der zahnmedizinischen Behandlungseinheit:

Die Wartung der Wasserleitungen der zahnmedizinischen Behandlungseinheit ist ein wichtiger Faktor für die Wahrung eines wirksamen Protokolls zur Infektionskontrolle und Prävention einer Einrichtung. Gemäß den Empfehlungen der Centers for Disease Control and Prevention (CDC) sollte das bei nicht-chirurgischen Eingriffen verwendete Wasser in zahnmedizinischen Behandlungseinheiten höchstens 500 koloniebildende Einheiten heterotropher Bakterien pro Milliliter ( $\leq 500$  KBE/ml) Wasser aufweisen, was dem für Trinkwasser festgelegten Standard der Environmental Protection Agency (EPA) entspricht. Sämtliche Wasserleitungen der zahnmedizinischen Behandlungseinheit sollten gemäß den von den CDC empfohlenen Richtlinien behandelt, geschockt und getestet werden. Außerhalb der USA können andere Standards gelten. Prüfen Sie daher die lokalen Bestimmungen für sicheres Trinkwasser.

## Vor der Verwendung

Dentsply Sirona empfiehlt das Testen der Wasserleitungen Ihres neuen Cavitron-Zahnsteinentfernungsgeräts vor der Verwendung am Patienten.

### UNABHÄNGIGER ANSCHLUSS AN WASSERFLASCHEN/WASSERRESERVOIRS

Wird die Wasserleitung eines Cavitron-Zahnsteinentfernungsgeräts an einen Behandlungsstuhl angeschlossen, bei dem das Wasser über einen unabhängigen Anschluss an Wasserflaschen/Wasserreservoirs zugeleitet wird, befolgen Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Herstellers des Behandlungsstuhls zur Wartung und Schockbehandlung der Wasserleitungen.

1. Die nachstehend aufgelisteten Produkte zur Wartung von Wasserleitungen wurden auf ihre Materialverträglichkeit bei Cavitron-Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgerät getestet:

#### Produkte zur Behandlung von Wasserleitungen

a-dec ICX™ Wasserleitungsbehandlungstablette

Hu-Friedy Wasserleitungsfilter

ProEdge Dental Products BluTab® Tabletten für Wasserleitungen

Crosstex DentaPure® Kartusche

Sterisile CITRISIL™ Tabletten zur Verhinderung mikrobieller Kontamination von Wasserleitungen in Dentalsystemen

Alpro Alpron Flüssigkonzentrat

Dentsply Sirona Dentosept® S Wasserdesinfektionsmittel

#### Produkte zur Schockbehandlung von Wasserleitungen

Crosstex DentaPure® Kartusche

2. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen der Hersteller für die oben aufgeführten Produkte zur Behandlung von Wasserleitungen.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Cavitron-Zahnsteinentfernungsgerät an den Behandlungsstuhl angeschlossen ist, wenn Sie das in der Gebrauchsanweisung des Stuhlherstellers empfohlene Schockverfahren durchführen.

### ANSCHLUSS AN DIE KOMMUNALE WASSERVERSORGUNG

Wenn Sie die Wasserleitung eines Cavitron-Zahnsteinentfernungsgeräts direkt an die kommunale Wasserversorgung anschließen, dann behandeln Sie die Wasserleitungen einmal pro Woche mit einer Natriumhypochlorit-Lösung von 5,25 % im Verhältnis 1:10 und befolgen Sie dabei die nachfolgenden Schritte.

1. Schließen Sie das Cavitron-Zahnsteinentfernungsgerät an das Cavitron DualSelect-Spendersystem an und beachten Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung des DualSelect-Systems.
2. Bereiten Sie eine Natriumhypochlorit-Lösung im Verhältnis 1:10 vor, indem Sie 5,25 % ige Natriumhypochlorit bis zur entsprechenden Linie in die orangefarbene Desinfektionsmittelflasche füllen.
3. Füllen Sie den Rest der Desinfektionsmittelflasche mit Leitungswasser.
4. Stellen Sie die orangefarbene Desinfektionsmittelflasche in Position „A“.
5. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Regler auf Position „A“.
6. Stellen Sie den Regler für das Spülen/Wasser an der Handstückbasis auf maximalen Wasserdurchfluss und beginnen Sie damit, das System mindestens 30 Sekunden lang mit der Natriumhypochloritlösung im Verhältnis 1:10 durchzuspülen. Stellen Sie sicher, dass die Lösung aus dem Handstück austritt.
7. Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H<sub>2</sub>O“ und öffnen Sie die Abdeckung.
8. Entnehmen Sie die orangefarbene Desinfektionsmittelflasche aus Position „A“, stellen Sie sie in Position „B“ und schließen Sie die Abdeckung. Stellen Sie den Regler auf Position „B“ und lassen Sie das System mindestens 10 Sekunden lang laufen.
9. Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H<sub>2</sub>O“, öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die Desinfektionsmittelflasche.
10. Das System sollte während dieses Vorgangs nicht unterbrochen werden, damit die vorbereitete Lösung mindestens 10 Minuten, jedoch nicht länger als 30 Minuten in der Wasserleitung verbleiben kann.
11. Bringen Sie am Zahnsteinentfernungsgerät vorsichtshalber ein Schild mit dem Hinweis an, dass es gewartet wird und daher nicht verwendet werden darf.
12. Füllen Sie nach der Mindestwartezeit von 10 Minuten eine weitere Flasche mit sauberem Wasser, stellen Sie sie in Position „A“ und schließen Sie die Abdeckung. Stellen Sie den Regler auf Position „A“ und lassen Sie das Cavitron-System mindestens 2 Minuten lang mit maximalem Wasserdurchfluss oder so lange laufen, bis der Natriumhypochlorit-Geruch verschwindet.
13. Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H<sub>2</sub>O“ und öffnen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie die Flasche mit gereinigtem Wasser aus Position „A“ und stellen Sie sie in Position „B“. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Regler auf Position „B“. Lassen Sie das Cavitron-System erneut mindestens 2 Minuten lang mit maximalem Wasserdurchfluss laufen, bis das gesamte Wasser ausgetreten ist und/oder bis der Natriumhypochlorit-Geruch verschwindet.
14. Achten Sie darauf, dass die gesamte Natriumhypochloritlösung vollständig aus dem System gespült wurde, bevor Sie das Gerät am Patienten anwenden.
15. Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H<sub>2</sub>O“, öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die leere Flasche aus Position „B“.
16. Stellen Sie eine leere Flasche in Position „A“. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Regler auf Position „A“.
17. Lassen Sie das Cavitron-System mindestens 30 Sekunden lang bei maximalem Wasserdurchfluss laufen, um die Leitung mit Luft trocken zu spülen.
18. Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H<sub>2</sub>O“ und öffnen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie die leere Flasche aus Position „A“ und stellen Sie sie in Position „B“.
19. Lassen Sie das Cavitron-System mindestens 30 Sekunden lang bei maximalem Wasserdurchfluss laufen, um die Leitung mit Luft trocken zu spülen.

**HINWEIS: DIE GESAMTE NATRIUMHYPOCHLORITLÖSUNG MUSS AUS DEM GERÄT GESPÜLT WERDEN, BEVOR ES FÜR DIE PATIENTENBEHANDLUNG EINGESETZT WERDEN DARF.**

## Anleitung zur Wartung des Wasserfilters

WASSERQUALITÄT:	KOMMUNAL	GUT	HART	WEICH	FLASCHENSYSTEME
Empfohlene Bewertung und/oder Ersatz:	1-mal im Monat	2-mal im Monat	2-mal im Monat	1-mal im Monat	2-mal im Monat
Sonstige Überlegungen:					Wenn Sie chemische Reinigungsmittel verwenden, sollte das System entsprechend gespült werden, um Schäden an den Geräten zu vermeiden. Die empfohlene Vorgehensweise finden Sie im Cavitron-Wartungshandbuch.

SCHLÜSSELINDIKATOREN, DASS IHR CAVITRON-WASSERFILTER ERSETZT WERDEN MUSS:

- Der Wasserdurchfluss zum Einsatz und/oder Handstück ist reduziert
- Wenn Partikel auf dem Filter sichtbar sind
- Verfärbung des Filters
- Die Leuchtanzeige an Ihrem Gerät ist sichtbar. Gilt nur für Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräte der Serien Cavitron Touch (G1000) und 300 (G310).

BITTE BEACHTEN SIE:

- Ein 10er-Pack an Ersatzfiltern (Teilenummer 90158) ist erhältlich, wenn Sie bei Ihrem örtlichen Dentsply Sirona-Händler bestellen.
- Der Cavitron-Wasserfilter ist nicht als primäre Wasserfiltration für die Praxis gedacht. Es dient vielmehr zum Schutz des Cavitron-Systems und seiner Komponenten.
- Wenn Ihr Cavitron-Wasserfilter sehr häufig ausgetauscht werden muss, sollten Sie ein Gesamtwasserfiltersystem für Ihre Praxis in Betracht ziehen, um Schäden an Ihrer zahnärztlichen Ausrüstung zu minimieren.
- Vollständige Wartungsempfehlungen finden Sie in der Anleitung zur planmäßigen Wartung für Ihr spezifisches Cavitron-System.

SO ERSETZEN SIE IHREN CAVITRON-WASSERFILTER:

1. Stellen Sie sicher, dass das System ausgeschaltet ist.
2. Suchen Sie die blaue Wasserlinie auf der Rückseite des Geräts.
3. Trennen Sie den Wasserzuleitungsschlauch von der Wasserversorgung der Zahnarztpraxis. Wenn am Ende des Schlauchs ein Schnellverschluss angebracht ist, lassen Sie den Wasserdruck ab, indem Sie das vordere Ende des Anschlusses in ein geeignetes Gefäß drücken und das Wasser ablaufen lassen.
4. Halten Sie die Schlauchtüllen an beiden Seiten der Filterscheibe und drehen Sie sie entgegen des Uhrzeigersinns. Entfernen Sie den Filterteil aus beiden Seiten des Wasserschlauchs.
5. Setzen Sie den Ersatzfilter in die Tüllen des Wasserschlauchs. Der Filter sollte so eingesetzt werden, dass er mit der richtigen Schlauchtülle übereinstimmt.
6. Ziehen Sie eine Schlauchtülle mit der Hand im Uhrzeigersinn am Filter fest. Drehen Sie dann den zweiten Schlauch im Uhrzeigersinn auf den Filter. Schließen Sie die Wasserversorgungsleitung wieder an und starten Sie das Gerät, um verbliebene Luft zu entfernen und das Gerät auf Leckstellen zu testen.

## Wartung des Luftversorgungsleitungsfilters

Das im Filter der Luftversorgungsleitung angesammelte Wasser sollte abgelassen werden. Dies kann erreicht werden, indem der Knopf an der Unterseite des Filters gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, um ihn zu öffnen. Drehen Sie den Knopf nach dem Entleeren vollständig im Uhrzeigersinn, um ihn zu schließen (einige Filter entleeren sich durch Drücken des Schrader-Ventilschafts am Boden des Filters). Wenn sich das innere Filterelement verfärbt oder verschmutzt, sollte eine neue Filterbaugruppe installiert werden. Ersatzfilterbaugruppen sind erhältlich, wenn Sie die Teilenummer 90088 bei Ihrem örtlichen Dentsply Sirona-Händler bestellen.

1. Stellen Sie sicher, dass das System ausgeschaltet ist.
2. Trennen Sie die Luftversorgungsleitung von der Luftquelle der Zahnarztpraxis.
3. Lösen Sie mit einem 7/16-Zoll-Schraubenschlüssel die Muttern an den seitlichen Anschlüssen des Filters. Lösen Sie die Muttern und schieben Sie sie über den Schlauch. Trennen Sie die Schläuche vom Filter und entsorgen Sie den verwendeten Filter.
4. Führen Sie den kurzen Schlauch in den Eingangsanschluss des Filters und den langen Schlauch in den Ausgangsanschluss des Filters ein. Schieben Sie die Muttern an den Schläuchen hoch und schrauben Sie sie an die Anschlüsse. Ziehen Sie sie mit einer Zange oder einem Schraubenschlüssel fest.
5. Schalten Sie das System ein, betreiben Sie das System und prüfen Sie es auf Undichtigkeiten.

## Wartung des Pulverbehälters

Entfernen Sie restliches Prophy-Pulver mit einer weichen Bürste (Zahnbürste) vom Deckel- und Behältergewinde. Nicht entferntes, zusammengebackenes Pulver im Gewinde kann zu Gewindeverschleiß und zum Lösen des Pulverbehälterdeckels führen.

1. Schalten Sie das System aus.
2. Lassen Sie den Pulverbehälter drucklos werden und schrauben Sie den Deckel ab.
3. Entsorgen Sie das Pulver im Behälter und entfernen Sie mit der hohen Saugleistung das restliche Pulver aus dem Behälter.
4. Schalten Sie das System ein und prüfen Sie, ob der Luftstrom aus dem mittigen Röhrchen des Pulverbehälters stark ist.
5. Wenn kein oder nur ein geringer Luftstrom vorhanden ist, schalten Sie das System aus.
6. Lösen Sie den Rändelring am Boden der Behälterbaugruppe und entfernen Sie die Anschlussbaugruppe.
7. Reinigen Sie verstopftes Pulver mit dem Düsenreinigungsdraht des Jet Polishing-Einsatzes von der Anschlussbaugruppe. Schalten Sie das System ein und prüfen Sie, ob der Luftstrom stark ist. Schalten Sie das System aus.
8. Überprüfen Sie, ob der O-Ring richtig in der Nut der Anschlussbaugruppe positioniert ist, und befestigen Sie die Anschlussbaugruppe wieder am Behälter. Ziehen Sie den Rändelring fest. Setzen Sie den Pulverbehälter in das System.
9. Füllen Sie den Pulverbehälter mit frischem Prophy-Pulver und prüfen Sie sie auf Durchfluss und Undichtigkeiten.
10. Entfernen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch das restliche Pulver aus dem Gewinde des Deckels und des Behälters.

# Sistema Cavitron® Jet Plus

## Guía rápida de mantenimiento

**IMPORTANTE: APAGUE el suministro de agua al sistema Cavitron o desconecte la desconexión rápida del suministro de agua cuando no esté en uso**

### Procedimientos de arranque (al comienzo del día):

1. Abra la válvula de cierre manual cierre del sistema de suministro de agua de la consulta.
2. Con el sistema Cavitron Jet Plus apagado, desenrosque la tapa del recipiente para el polvo. Compruebe que el recipiente esté vacío. Encienda el sistema durante 15 segundos para eliminar la humedad residual de las líneas. Apague el sistema.
3. Agite bien el frasco de polvo hasta que la mezcla tenga una consistencia homogénea.
4. Vierta en el recipiente la cantidad de polvo necesaria para realizar el procedimiento. Llénelo solo hasta el límite del tubo central.
5. Vuelva a enroscar la tapa del recipiente.
6. Instale una pieza de mano esterilizada Jet-Mate en el cable de la pieza de mano.
7. Ajuste el control de nivel de potencia al mínimo y el control de lavado al máximo.
8. Encienda el sistema.
9. Si se observa algún fallo en la emisión del polvo cuando no se está utilizando el pedal Tap-On™, se podría tratar de una fuga de aire. Para solucionar el problema, apague el sistema, retire la tapa del recipiente de polvo, limpie los restos de polvo de las roscas y de la junta tórica de sellado, vuelva a colocar la tapa, ajústela y vuelva a encender el sistema.
10. Sostenga la pieza de mano esterilizada (antes de colocar el inserto o la boquilla) sobre un lavabo o desagüe. Active el botón de control de purga (Purge Control).
  - El botón de purga se iluminará durante dos minutos lo que indica la activación de la función de purga.
  - Si se activa el botón de purga con un inserto en la pieza de mano, el botón parpadeará durante 3 segundos y se desactivará. Retire el inserto de la pieza de mano y vuelva a pulsar el botón de purga.
  - Se puede interrumpir la función Purge (Purga) en cualquier momento durante el ciclo de dos minutos pulsando de nuevo el botón Purge (Purga) o el pedal Tap-On™.
11. Tras completar el ciclo de purga, coloque un inserto ultrasónico esterilizado Cavitron® 30K en la pieza de mano y ajuste el control de nivel de potencia y el control de lavado en la posición deseada para la escarificación ultrasónica. Para el pulido por aire, coloque un inserto de pulido por aire esterilizado en la pieza de mano y ajuste el control de potencia en el modo profiláctico y los controles de flujo de polvo y de lavado en las posiciones de funcionamiento que desee.

### Entre pacientes:

1. Retire el inserto ultrasónico Cavitron® o el inserto de pulido Jet Air que haya utilizado. Limpie y esterilice siguiendo los procedimientos de control de infecciones que se adjuntan con el inserto.
2. Sostenga la pieza de mano sobre un lavabo o desagüe y active la función de purga (Purge) tal y como se describe en el paso 10 del procedimiento de encendido.
3. Tras finalizar el ciclo de purga, apague el sistema (O).
4. Retire la pieza de mano Jet-Mate, límpiela y esterilicela siguiendo los procedimientos descritos en el folleto de procedimientos de control de infecciones de los sistemas Cavitron que se adjunta con el sistema.
5. Desinfecte las superficies de la carcasa, el cable de alimentación, el cable de la pieza de mano, el conjunto de cable y pedal Tap-On™ (si corresponde) y los conductos de suministro de agua y aire tal y como se indica en el folleto de procedimientos de control de infecciones de los sistemas

Cavitron. NO PULVERICE SOLUCIÓN DESINFECTANTE DIRECTAMENTE SOBRE LAS SUPERFICIES DEL SISTEMA\*.

6. Inspeccione el cable de la pieza de mano por si presenta roturas o desgarros.
7. Si utiliza un circuito cerrado de agua o un dispensador DualSelect, compruebe que los volúmenes de líquido son adecuados para el siguiente paciente.
8. Compruebe que haya polvo suficiente en el recipiente para el siguiente procedimiento.
9. Cuando esté lista para usarse, coloque una pieza de mano esterilizada Jet-Mate en el conjunto del cable de la pieza de mano y un inserto ultrasónico o de pulido por aire esterilizado en la pieza de mano y ajuste los controles del sistema en las posiciones deseadas.

**NOTA:** Consulte la compatibilidad de los productos desinfectantes en el folleto de procedimientos de control de infecciones incluido con su sistema.

### Procedimientos de apagado (final del día):

Siga los procedimientos de mantenimiento "Entre pacientes", pasos 1 a 6. Si el extremo del conducto no cuenta con un conector de desconexión rápida, se recomienda cerrar la válvula manual de cierre del sistema de suministro de agua para uso odontológico. Si el extremo del conducto cuenta con un conector de desconexión rápida:

- Desconecte el conducto de suministro de agua del suministro de agua de la consulta.
- Libere la presión del agua presionando la punta del conector en un recipiente adecuado y drene el agua.

1. Desenrosque la tapa del recipiente para polvo.
2. Retire el recipiente para el polvo de la unidad y deseche el polvo no utilizado.
3. Mientras sostiene el extremo abierto del recipiente para el polvo lejos de usted, active el sistema durante 15 segundos para vaciar el recipiente. Se puede utilizar un extractor de alto volumen para retirar los restos de polvo.
4. Retire la junta tórica de sellado de la tapa del recipiente y limpie los restos de polvo de la tapa, la junta tórica y las roscas del recipiente para polvo con un paño suave. Tenga cuidado de no rayar ni dañar la tapa.
5. Vuelva a colocar la junta tórica en la tapa y ajuste la tapa en el recipiente para polvo.

### Periodos prolongados de cierre:

Complete los "Procedimientos de apagado (final del día)", además:

1. Quite el tubo del sistema, presionando el anillo exterior de la entrada de agua del sistema y tirando suavemente del conducto de agua.
2. Como precaución adicional, también puede ser útil soplar aire a través del conducto de agua (usando una jeringa de aire/agua) cuando se prepare el sistema de escarificador ultrasónico Cavitron para un periodo prolongado de inactividad.

### Cable de la pieza de mano

Aunque los cables de las piezas de mano Cavitron están diseñados para ofrecer una flexibilidad y resistencia óptimas, una manipulación inadecuada puede acortar la vida útil del conjunto de cables, debido a un desgaste excesivo de los hilos y/o de los tubos internos. Para evitar un fallo prematuro del conjunto de cables, siga los pasos que se indican a continuación:



1. No enrolle el cable con fuerza alrededor del sistema Cavitron ni de ningún otro aparato.
2. Evite estirar demasiado o tirar del cable.
3. Si es posible, reduzca al mínimo la flexión/plegado frecuente que exceda el uso normal durante el procedimiento dental.
4. En el caso de cables de piezas de mano desmontables, sujételos por el cuerpo del enchufe cuando los separe del sistema Cavitron.
5. Enrolle suavemente el cable en un círculo suelto continuo después de cada uso.

## Instrucciones de mantenimiento de los conductos de agua

Descripción general de los conductos de agua de la unidad dental:

El mantenimiento de los conductos de agua de la unidad dental es un componente clave para un protocolo eficaz de control y prevención de infecciones. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan que el agua de la unidad dental utilizada en procedimientos no quirúrgicos tenga una medida igual o inferior a 500 unidades formadoras de colonias de bacterias heterótrofas por mililitro ( $\leq 500$  CFU/mL) de agua, la norma establecida por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para el agua potable. Todos los conductos de agua de la unidad dental deben tratarse, someterse a descargas eléctricas y probarse siguiendo las directrices recomendadas por los CDC. Si se encuentra fuera de los EE. UU., las normas pueden diferir, consulte la normativa local sobre agua potable.

### Antes de su uso

Dentsply Sirona recomienda realizar una comprobación de los conductos de agua de su nuevo sistema de escarificación Cavitron antes de usarlo en un paciente.

## CONEXIÓN INDEPENDIENTE DE FRASCO/DEPÓSITO DE AGUA

Si conecta un conducto de agua del sistema de escarificación Cavitron a un sillón dental, en el que el agua se suministra a través de un depósito/frasco de agua independiente, siga las instrucciones del fabricante del sillón dental para tratar y administrar descargas a sus conductos de agua.

1. Se han probado los siguientes productos de mantenimiento para conductos de agua para determinar la compatibilidad de los materiales con los sistemas de escarificación ultrasónica Cavitron:

#### Productos de tratamiento para conductos de agua

Tratamiento de conductos de agua en comprimidos a-dec ICX™

Filtro de conductos de agua Hu-Friedy

Comprimido para conductos de agua ProEdge Dental Products BluTab®

Cartucho Crosstex DentaPure®

Comprimido de control de contaminantes microbianos en conductos de agua dentales Sterisile CITRISIL™

Concentrado líquido Alpro Alpron

Desinfectante de agua Dentsply Sirona Dentosept® S.

#### Productos de descarga eléctrica para conductos de agua

Cartucho Crosstex DentaPure®

2. Siga las instrucciones de uso del fabricante de los productos de tratamiento de conductos de agua indicados anteriormente.

NOTA: Asegúrese de que el sistema de escarificación Cavitron esté conectado al sillón dental cuando realice el procedimiento de descarga recomendado en las instrucciones de uso del fabricante del sillón.

## TOMA DE AGUA MUNICIPAL

Si conecta un conducto de agua del sistema de escarificación Cavitron directamente a una válvula de agua municipal, trate los conductos de agua semanalmente con una solución de hipoclorito sódico al 5,25 % 1:10 siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Conecte el sistema de escarificación Cavitron al sistema dispensador Cavitron DualSelect siguiendo las instrucciones de uso del sistema DualSelect.
2. Prepare una solución de hipoclorito de sodio en una proporción de 1:10 añadiendo hipoclorito de sodio al 5,25 % en el conducto designado en el frasco de desinfectante naranja.
3. Llene el resto del frasco de desinfectante con agua del grifo
4. Coloque el frasco de desinfectante naranja en la posición "A".
5. Cierre el protector y coloque el mando selector en la posición "A"
6. Ajuste el control de lavado/agua de la base de la pieza de mano al máximo flujo de agua y comience a enjuagar la solución de hipoclorito de sodio 1:10 a través del sistema durante al menos 30 segundos, asegúrese de que la solución salga de la pieza de mano.
7. Ajuste el mando selector en la posición Abierto H<sub>2</sub>O y abra el protector.
8. Retire la botella naranja de desinfectante de la posición "A" y colóquela en la posición "B" y cierre el protector. Cambie el mando selector a la posición "B" y ponga en funcionamiento la unidad durante al menos 10 segundos.
9. Ponga el mando selector en la posición Abierto H<sub>2</sub>O, abra el protector y retire el frasco de desinfectante.
10. El sistema debe dejarse en reposo, permitiendo que la solución preparada se asiente en el conducto de agua durante un mínimo de 10 minutos pero no más de 30 minutos.
11. Como precaución, coloque un cartel en el sistema de escarificación que indique que está siendo tratado y que no debe usarse
12. Transcurrido el tiempo de espera mínimo de 10 minutos, llene otra botella con agua limpia, colóquela en la posición "A" y cierre el protector. Coloque el mando selector en la posición "A" y ponga en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo de agua máximo durante al menos 2 minutos o hasta que desaparezca el olor a hipoclorito de sodio.
13. Ajuste el mando selector en la posición Abierto H<sub>2</sub>O y abra el protector. Retire el frasco con agua limpia de la posición "A" y colóquelo en la posición "B". Cierre el protector y coloque el mando selector en la posición "B". Vuelva a poner en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo de agua máximo durante al menos 2 minutos, hasta que se vacíe el agua o hasta que desaparezca el olor a hipoclorito de sodio.
14. Compruebe que se ha enjuagado completamente la solución de hipoclorito de sodio del sistema antes de usarlo en un paciente.
15. Coloque el mando selector en la posición "Abierto H<sub>2</sub>O", abra el protector y retire el frasco vacío de la posición "B".
16. Coloque un frasco vacío en la posición "A", cierre el protector y coloque el mando selector en la posición "A".
17. Ponga en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo máximo de agua durante al menos 30 segundos para purgar el aire del conducto y secarlo.
18. Coloque el mando selector en la posición "Abierto H<sub>2</sub>O", abra el protector y retire el frasco vacío de la posición "A" y colóquelo en la posición "B".
19. Ponga en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo máximo de agua durante al menos 30 segundos para purgar el aire del conducto y secarlo.

**NOTA: ES NECESARIO ELIMINAR TODA LA SOLUCIÓN DE HIPOCLORITO DE SODIO DEL SISTEMA ANTES DE QUE ESTÉ LISTO PARA SU USO CON UN PACIENTE.**

## Guía de mantenimiento del filtro de agua

CALIDAD DEL AGUA:	MUNICIPAL	POZO	DURA	BLANDA	SISTEMAS DE BOTELLA
Evaluación y/o sustitución recomendados:	1 al mes	2 al mes	2 al mes	1 al mes	2 al mes
Otras consideraciones:					Si usa limpiadores químicos, el sistema debe enjuagarse correctamente para evitar daños en el equipo. Consulte el procedimiento recomendado en la Guía de mantenimiento de Cavitron.

### INDICADORES CLAVE DE QUE DEBE CAMBIAR EL FILTRO DE AGUA DE SU SISTEMA CAVITRON:

- Se reduce el flujo de agua al inserto y/o pieza de mano
- Se ven las partículas en el filtro
- El filtro se decolora
- Se ilumina el indicador luminoso de la unidad. Válido únicamente en unidades de escarificación ultrasónica Cavitron Touch (G1000) y serie 300 (G310).

### DEBE TENER EN CUENTA:

- Puede obtener un paquete de 10 filtros de repuesto (referencia número 90158) a través de su distribuidor local de Dentsply Sirona.
- El filtro de agua Cavitron no está diseñado para ser el sistema de filtración de agua principal para una oficina. Está ideado para proteger el sistema Cavitron y sus componentes.
- Si debe cambiar el filtro de agua Cavitron con demasiada frecuencia, plantéese instalar un sistema de filtración de agua general para su oficina para reducir los daños a su equipo odontológico.
- Consulte la guía de mantenimiento programado de su sistema Cavitron para obtener recomendaciones de mantenimiento completas.

### PARA REEMPLAZAR SU FILTRO DE AGUA CAVITRON:

1. Compruebe que el sistema esté apagado.
2. Localice el conducto del agua azul situado en la parte posterior de la unidad.
3. Desconecte la manguera de agua del suministro de agua de la consulta. Si está conectado un conector de desconexión rápida al extremo de la manguera, libere la presión del agua presionando el extremo del conector en un recipiente adecuado y drene el agua.
4. Sujete los acoplamientos a cada lado del disco del filtro y gírelos en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la sección del filtro de ambos lados de la manguera de agua.
5. Instale el filtro de repuesto en los acoplamientos de la manguera de agua. El filtro debe colocarse de modo que coincida con el acoplamiento de la manguera correcto.
6. Apriete a mano un acoplamiento de la manguera en el filtro en el sentido de las agujas del reloj. Apriete la segunda manguera en el filtro en el sentido de las agujas del reloj. Vuelva a conectar el conducto de suministro de agua, accione la unidad para purgar el aire y comprobar si hay fugas.

### Mantenimiento del filtro del conducto de suministro de aire

Se debe secar el agua acumulada en el filtro del conducto de suministro de aire. Para ello, se debe abrir el filtro girando el botón de la parte inferior hacia la izquierda. Tras secar el agua acumulada, vuelva a cerrar el filtro girando el botón hacia la derecha (algunos filtros se vacían al accionar el vástago de la válvula tipo Schrader que se encuentra en la parte inferior del filtro). Si la parte interior del filtro se decolora o se ensucia, se debe instalar un filtro nuevo. Se pueden obtener filtros de repuesto solicitando la referencia número 90088 a su distribuidor local de Dentsply Sirona.

1. Compruebe que el sistema esté apagado.
2. Desconecte el conducto de suministro de aire del suministro de aire de la consulta.
3. Con una llave inglesa de 7/16", afloje las tuercas de los accesorios laterales del filtro. Desenrosque las tuercas y deslícelas hacia abajo por el conducto. Desconecte los conductos del filtro y deseche el filtro usado.
4. Inserte el conducto corto en el puerto de entrada del filtro y el conducto largo en el puerto de salida del filtro. Vuelva a deslizar las tuercas por los conductos y enrósquelas. Apriételas con unos alicates o una llave.
5. Encienda el sistema, acciónelo y compruebe que no haya fugas.

### Mantenimiento del recipiente para el polvo

Limpie los restos de polvo profiláctico de la tapa y la rosca con un cepillo suave (por ejemplo, un cepillo de dientes). Si no se limpia, el polvo acumulado puede desgastar las roscas y provocar que se abra la tapa del recipiente.

1. Apague el sistema.
2. Deje que se despresurice el recipiente para el polvo y desenrosque la tapa.
3. Vacíe el polvo del recipiente y utilice el extractor de alto volumen para eliminar los restos de polvo del recipiente.
4. Encienda el sistema y compruebe que salga un buen flujo de aire por el tubo central del recipiente para el polvo.
5. Si no hay flujo de aire o este es bajo, apague el sistema.
6. Desenrosque el anillo moleteado de la parte inferior del recipiente y retire el accesorio de acoplamiento.
7. Limpie el polvo atascado en la boquilla del accesorio de acoplamiento con el cable profiláctico para la limpieza del inserto de pulido por aire. Encienda el sistema y compruebe que haya un buen flujo de aire. Apague el sistema.
8. Compruebe que la junta tórica esté bien colocada en la ranura del accesorio de acoplamiento y vuelva a montarlo en el recipiente. Apriete el anillo moleteado. Coloque el recipiente para el polvo en el sistema.
9. Llene el recipiente para el polvo con polvos profilácticos nuevos y compruebe el flujo y la ausencia de fugas.
10. Limpie los restos de polvo de la rosca de la tapa y del recipiente con un paño seco y suave.

# Система Cavitron® Jet Plus

## Краткое руководство по техническому обслуживанию

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: отключите подачу воды в систему Cavitron или отсоедините устройство быстрого отключения от водопровода, когда оно не используется.**

### Процедуры запуска (в начале рабочего дня)

1. Откройте ручной запорный клапан на линии подачи воды в стоматологический кабинет.
2. При выключенной системе Cavitron Jet Plus отвинтите крышку емкости для порошка. Убедитесь, что емкость для порошка пуста. Включите систему на 15 секунд, чтобы удалить остаточную влагу из линий. Выключите систему.
3. Хорошо встряхните флакон с порошком, чтобы получить однородную консистенцию порошковой смеси.
4. Насыпьте в емкость количество порошка, достаточное для проведения процедуры. Не заполняйте емкость выше верхней части центральной трубки.
5. Закройте емкость для порошка крышкой.
6. Установите стерилизованный наконечник Jet-Mate на кабель наконечника.
7. Установите регулятор уровня мощности на минимум, а регулятор орошения на максимум.
8. Включите систему.
9. Если наблюдается взбивание порошка, когда педаль Tap-On™ не используется, это указывает на утечку воздуха. Чтобы исправить это, выключите систему, снимите колпачок для порошка, удалите следы порошка с уплотнительного кольца и резьбы, установите на место колпачок для порошка, затяните и снова включите систему.
10. Держите стерилизованный наконечник (без установленной вставки или сопла) над раковиной или сливом. Активируйте кнопку управления продувкой.
  - Кнопка Purge (Продувка) будет гореть две минуты, указывая на правильную активацию функции продувки.
  - Если кнопку Purge (Продувка) нажать при наличии вставки в наконечнике, кнопка будет мигать в течение 3 секунд и отключится. Снимите вставку с наконечника и снова нажмите кнопку Purge (Продувка).
  - Функция продувки может быть прервана в любой момент двухминутного цикла повторным нажатием на кнопку Purge (Продувка) или нажатием на педаль Tap-On™.
11. После завершения цикла продувки установите в наконечник стерилизованную ультразвуковую вставку Cavitron® с частотой 30 кГц и установите регуляторы уровня мощности и уровня орошения в нужное рабочее положение для ультразвукового удаления зубного камня. Для воздушной полировки поместите стерилизованную вставку для воздушной полировки в наконечник и установите регулятор уровня мощности в режим профилактики, а регуляторы потока порошка и орошения в предпочтительные рабочие положения.

### Между пациентами

1. Удалите использованную ультразвуковую вставку или вставку для воздушной полировки Cavitron®. Вымойте и стерилизуйте вставку, соблюдая процедуры профилактики инфекций, упомянутые в прилагаемом вкладыше.
2. Держите наконечник над раковиной или сливом и активируйте функцию продувки, как описано в шаге 10 процедуры запуска.
3. После завершения цикла продувки переведите систему в положение (O) (Выкл.).
4. Снимите наконечник Jet-Mate, очистите и стерилизуйте в соответствии с процедурами, описанными в буклете по процедурам профилактики инфекций, прилагаемому к вашей системе Cavitron.
5. Проздезинфицируйте поверхности корпуса, шнур питания, кабель наконечника, педаль Tap-On™ и кабель в сборе (если применимо), а также линии подачи воды и воздуха, как описано в буклете по процедурам профилактики инфекций, прилагаемому к вашей системе Cavitron. НЕ РАСПЫЛЯЙТЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЙ РАСТВОР НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ПОВЕРХНОСТИ СИСТЕМЫ\*.
6. Осмотрите кабель наконечника на наличие поломок или разрывов.
7. Если используется закрытая система подачи воды или система подачи

DualSelect, убедитесь в наличии достаточного количества жидкости для следующего пациента.

8. Проверьте емкость для порошка на предмет достаточного количества порошка для следующей процедуры.
9. Если все готово к использованию, нажмите значок разблокировки, поместите стерилизованный наконечник Jet-Mate на кабель наконечника в сборе и вставьте стерилизованную ультразвуковую вставку или вставку для воздушной полировки в наконечник, затем отрегулируйте параметры системы в соответствии с предстоящей процедурой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Информацию о дезинфицирующих средствах, которые были протестированы на совместимость, см. в буклете по процедурам профилактики инфекций, прилагаемому к вашей системе.

### Процедуры отключения (в конце дня)

Выполните процедуры техобслуживания «Между пациентами», шаги с 1 по 6. Если быстроразъемный соединитель не присоединен к концу шланга, рекомендуется закрыть ручной запорный клапан в системе водоснабжения стоматологического кабинета. Если быстроразъемный соединитель присоединен к концу шланга:

- Отсоедините линию подачи воды от водоснабжения стоматологического кабинета.
- Сбросьте давление воды, нажав на наконечник соединителя и направив шланг в соответствующий контейнер, и слейте воду.

1. Отвинтите крышку емкости для порошка.
2. Снимите емкость для порошка с устройства и утилизируйте неиспользованный порошок.
3. Держа емкость для порошка открытым концом от себя, активируйте систему на 15 секунд, чтобы очистить емкость. Для удаления остатков порошка можно использовать высокопроизводительный слюноотсос.
4. Снимите уплотнительное кольцо с крышки емкости для порошка и мягкой сухой тканью сотрите остатки порошка с крышки, уплотнительного кольца и резьбы емкости для порошка. Будьте осторожны, чтобы не поцарапать или иным образом не повредить крышку.
5. Верните уплотнительное кольцо в крышку и закрепите крышку на емкости для порошка.

### Длительные периоды закрытия

Выполните «Процедуры отключения (в конце дня)», а также:

1. Снимите шланг с системы, надавив на наружное кольцо водозаборного отверстия системы, и осторожно вытяните линию подачи воды.
2. В качестве дополнительной меры предосторожности продувка воздухом через линию подачи воды (с помощью шприца для подачи воздуха и воды) также может быть полезна при подготовке к длительному неактивному использованию ультразвуковой системы для удаления зубного камня Cavitron

## Кабель наконечника

Хотя кабели наконечников Cavitron обеспечивают оптимальную гибкость и долговечность, неправильное обращение с ними может привести к сокращению срока службы кабеля в сборе из-за чрезмерного износа проводов и (или) внутренних трубок. Во избежание преждевременного выхода из строя кабельной сборки выполните следующие действия:

1. Не оборачивайте кабель туго вокруг системы Cavitron или любого другого устройства.
2. Избегайте чрезмерного растяжения кабеля и не тяните его.
3. По возможности сведите к минимуму частоту сгибания/складывания кабеля сверх обычного использования во время стоматологических процедур.
4. При отсоединении от системы Cavitron держите отсоединяемые кабели наконечников за корпус штекера.
5. Аккуратно оборачивайте кабель непрерывным свободным кольцом после каждого использования.

## Инструкции по обслуживанию линии подачи воды

### Общие сведения о линии подачи воды стоматологической установки:

Обслуживание линии подачи воды стоматологической установки является ключевым компонентом эффективного выполнения протокола медицинского учреждения по контролю и профилактике инфекций. По рекомендациям Центров по контролю и профилактике заболеваний (CDC) вода стоматологической установки, используемая в нехирургических процедурах должна содержать не более 500 колониеобразующих единиц гетеротрофных бактерий на миллилитр ( $\leq 500$  КОЕ/мл) воды, что является стандартом питьевой воды, установленным Агентством по охране окружающей среды (EPA). Все линии подачи воды стоматологической установки должны быть подвергнуты очистке, шоковой обработке и проверке в соответствии с рекомендациями CDC. Если за пределами США используются другие стандарты, ознакомьтесь с местными правилами обеспечения чистой питьевой воды.

### Перед использованием

Перед использованием новой системы удаления зубного камня Cavitron на пациентах Dentsply Sirona рекомендует провести проверку линии подачи воды.

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ НЕЗАВИСИМОЙ БУТЫЛИ/РЕЗЕРВУАРА С ВОДОЙ

При подключении линии подачи воды системы для удаления зубного камня Cavitron к стоматологическому креслу, в котором подача воды осуществляется с помощью независимой бутылки/резервуара с водой, следуйте указаниям по очистке и шоковой обработке линий подачи воды в инструкциях по эксплуатации производителя стоматологического кресла.

1. Указанные ниже средства технического обслуживания линии подачи воды были протестированы на совместимость материалов с ультразвуковыми системами для удаления зубного камня Cavitron.

### Средства для обработки линии подачи воды

Таблетка для обработки линии подачи воды a-dec ICX™

Фильтр для линии подачи воды Hu-Friedy

Таблетки для линии подачи воды ProEdge Dental Products BluTab®

Картридж Crosstex DentaPure®

Таблетка для контроля микробного загрязнения на линии подачи воды для стоматологических нужд Sterisile CITRISIL™

Жидкий концентрат Alpro Alpron

Дезинфицирующее средство для воды Dentsply Sirona Dentosept® S

### Линия подачи воды для изделий шоковой обработки

Картридж Crosstex DentaPure®

2. Следуйте инструкциям производителя по применению перечисленных выше средств для обработки линии подачи воды.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что система удаления зубного камня Cavitron подключена к стоматологическому креслу при проведении шоковой процедуры, рекомендованной в инструкции по эксплуатации производителя кресла.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

При подключении линии подачи воды системы для удаления зубного камня Cavitron непосредственно к клапану водопровода еженедельно обрабатывайте линии подачи воды 5,25%-м раствором гипохлорита натрия в пропорции 1 : 10 и выполните следующие действия.

1. Подключите систему для удаления зубного камня Cavitron к системе подачи DualSelect, следуя инструкциям из руководства по эксплуатации системы DualSelect.
2. Подготовьте раствор гипохлорита натрия в пропорции 1 : 10, добавив 5,25%-й гипохлорит натрия в оранжевый баллон для дезинфекции до обозначенной линии.
3. Заполните оставшуюся часть баллона для дезинфекции водопроводной водой.
4. Поместите оранжевый баллон для дезинфекции в положение «А».
5. Закройте щиток и установите ручку переключателя в положение «А».
6. Установите регулятор орошения/воды в основании наконечника на максимальный поток воды и начните промывать систему раствором гипохлорита натрия в пропорции 1 : 10 в течение не менее 30 секунд, убедившись, что раствор выходит из наконечника.
7. Установите ручку переключателя в положение «Открыть H<sub>2</sub>O» и откройте щиток.
8. Извлеките оранжевый баллон для дезинфекции из положения «А», поместите его в положение «В» и закройте щиток. Переведите ручку переключателя в положение «В» и запустите устройство как минимум на 10 секунд.
9. Установите ручку переключателя в положение «Открыть H<sub>2</sub>O», откройте щиток и извлеките баллон для дезинфекции.
10. Систему следует оставить в покое с приготовленным раствором внутри линии подачи воды не менее чем на 10 минут, но не более чем на 30 минут.
11. В качестве меры предосторожности поместите на систему удаления зубного камня знак, указывающий на то, что она обрабатывается и не готова к эксплуатации.
12. По истечении минимального 10-минутного времени ожидания наполните еще один баллон чистой водой, установите его в положение «А» и закройте щиток. Установите ручку переключателя в положение «А» и используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 2 минут или пока полностью не исчезнет запах гипохлорита натрия.
13. Установите ручку переключателя в положение «Открыть H<sub>2</sub>O», извлеките баллон с чистой водой из положения «А» и поместите в положение «В». Закройте щиток и установите ручку переключателя в положение «В». Вновь используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 2 минут, пока не сольется вся вода и (или) полностью не исчезнет запах гипохлорита натрия.
14. Перед использованием на пациенте убедитесь, что весь раствор гипохлорита натрия полностью вымыт из системы.
15. Установите ручку переключателя в положение «Открыть H<sub>2</sub>O», откройте щиток и извлеките пустой баллон из положения «В».
16. Поместите пустой баллон в положение «А», закройте щиток и установите ручку переключателя в положение «А».
17. Используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 30 секунд, чтобы досуха продуть линию воздухом.
18. Установите ручку переключателя в положение «Открыть H<sub>2</sub>O», откройте щиток, извлеките пустой баллон из положения «А» и поместите в положение «В».
19. Используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 30 секунд, чтобы досуха продуть линию воздухом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** НЕОБХОДИМО ВЫМЫТЬ ИЗ СИСТЕМЫ ВСЕЬ РАСТВОР ГИПОХЛОРИТА НАТРИЯ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

## Руководство по техническому обслуживанию фильтра воды

КАЧЕСТВО ВОДЫ	ВОДОПРОВОД	СКВАЖИНА	ЖЕСТКАЯ ВОДА	МЯГКАЯ ВОДА	СИСТЕМЫ НА БУТИЛИРОВАННОЙ ВОДЕ
Рекомендуемая оценка и (или) замена	1 раз в месяц	2 раза в месяц	2 раза в месяц	1 раз в месяц	2 раза в месяц
Дополнительные соображения					При использовании химических чистящих средств систему следует промыть соответствующим образом, чтобы предотвратить повреждение оборудования. Обратитесь к Руководству по техническому обслуживанию Cavitron, где приведено описание рекомендованной процедуры.

### ОСНОВНЫЕ ПРИЗНАКИ ТОГО, ЧТО ВАШ ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ CAVITRON НУЖДАЕТСЯ В ЗАМЕНЕ

- Снижен поток воды ко вставке и (или) наконечнику.
- На фильтре видны частицы.
- Изменение цвета фильтра.
- Горит световой индикатор на вашем устройстве. Действительно только для ультразвуковых аппаратов для удаления зубного камня Cavitron Touch (G1000) и серии 300 (G310).

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Набор из 10 сменных фильтров (артикул 90158) можно получить у местного дистрибьютора Dentsply Sirona.
- Фильтр для воды Cavitron не предназначен для использования в качестве основного фильтра для воды в кабинете. Он предназначен для защиты системы и компонентов Cavitron.
- Если ваш фильтр для воды Cavitron нуждается в частой замене, обдумайте возможность установки общей системы фильтрации воды для вашего кабинета, чтобы свести к минимуму повреждение стоматологического оборудования.
- Обратитесь к руководству по плановому техническому обслуживанию для вашей конкретной системы Cavitron, где содержатся все соответствующие рекомендации.

### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ CAVITRON

1. Убедитесь, что система выключена.
2. Найдите синюю линию подачи воды на задней панели устройства.
3. Отсоедините шланг подачи воды от системы водоснабжения стоматологического кабинета. Если быстроразъемный соединитель присоединен к концу шланга, сбросьте давление воды, нажав на наконечник соединителя и направив шланг в соответствующий контейнер, и слейте воду.
4. Возьмитесь за фитинг с любой стороны диска фильтра и поверните против часовой стрелки. Извлеките секцию фильтра с любой стороны водяного шланга.
5. Установите запасной фильтр в фитинг водяного шланга. Фильтр необходимо расположить так, чтобы он совпадал с правильным фитингом шланга.
6. Вручную затяните один фитинг шланга на фильтре по часовой стрелке. Затяните второй шланг на фильтре по часовой стрелке. Повторно подсоедините линию подачи воды и запустите устройство для удаления воздуха и проверки на наличие утечек.

### Техническое обслуживание фильтра линии подачи воздуха

Необходимо слить воду, скопившуюся в фильтре линии подачи воздуха. Это можно сделать, повернув ручку на дне фильтра против часовой стрелки. После слива поверните ручку до упора по часовой стрелке, чтобы закрыть слив (некоторые фильтры можно опорожнить, нажимая на шток клапана Шредера в нижней части фильтра). Если внутренний фильтрующий элемент изменил цвет или загрязнился, необходимо установить новый узел фильтра. Сменные узлы фильтра можно получить, заказав их по артикулу 90088 у местного дистрибьютора Dentsply Sirona.

1. Убедитесь, что система выключена.
2. Отсоедините линию подачи воздуха от источника сжатого воздуха для стоматологического кабинета.
3. Используя гаечный ключ на 7/16 дюйма, ослабьте гайки на боковых фитингах фильтра. Отвинтите гайки и сдвиньте их вниз по шлангу. Отсоедините шланги от фильтра и утилизируйте использованный фильтр.
4. Вставьте короткий шланг во входной порт фильтра, а длинный шланг — в выходной порт фильтра. Сдвиньте гайки вверх по шлангам и накрутите на фитинги. Затяните плоскогубцами или гаечным ключом.
5. Включите систему, запустите ее и проверьте на предмет утечек.

### Техническое обслуживание емкости для порошка

Удалите остатки профилактического порошка с крышки и резьбы емкости мягкой щеткой (зубной щеткой). Если не удалить слипшийся порошок из резьбы, это может привести к износу резьбы и отсоединению крышки емкости для порошка.

1. Выключите систему.
2. Дайте возможность сбросить давление в емкости для порошка и отвинтите колпачок для порошка.
3. Высыпьте порошок из емкости и используйте сильное всасывание, чтобы удалить остатки порошка из емкости.
4. Включите систему и проверьте, есть ли сильный поток воздуха из центральной трубки емкости для порошка.
5. Если поток воздуха отсутствует или низкий, выключите систему.
6. Отвинтите рифленое кольцо в нижней части узла емкости и снимите узел фитинга.
7. С помощью проволочного инструмента для очистки насадки вставки для воздушной полировки удалите порошок из узла фитинга. Включите систему и проверьте наличие сильного воздушного потока. Выключите систему.
8. Убедитесь, что уплотнительное кольцо правильно расположено в канавке узла фитинга, и заново установите узел фитинга на емкость. Затяните рифленое кольцо. Поместите емкость для порошка в систему.
9. Наполните емкость для порошка свежим профилактическим порошком и проверьте на наличие потока и утечек.
10. Удалите остатки порошка с резьбы на крышке и емкости мягкой сухой тканью.





---

 Manufactured by:  
Dentsply LLC  
1301 Smile Way  
York, PA 17404 USA  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)  
2797

 Dentsply DeTrey GmbH  
De Trey Strasse 1  
Konstanz D-78467  
Germany



81392 Rev 09/23